



PDF ONLINE
parkside-diy.com



FINE DRILL GRINDER PFBS 160 D3

(GB)

FINE DRILL GRINDER

User manual
Translation of the original instructions

(HU)

MULTIFUNKCIÓS CSISZOLÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

BRUSILNIK IN VRTALNIK ZA FINOMEHANIKO

Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

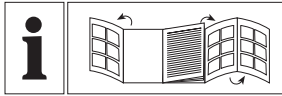
JEMNÁ VRTACÍ BRUSKA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

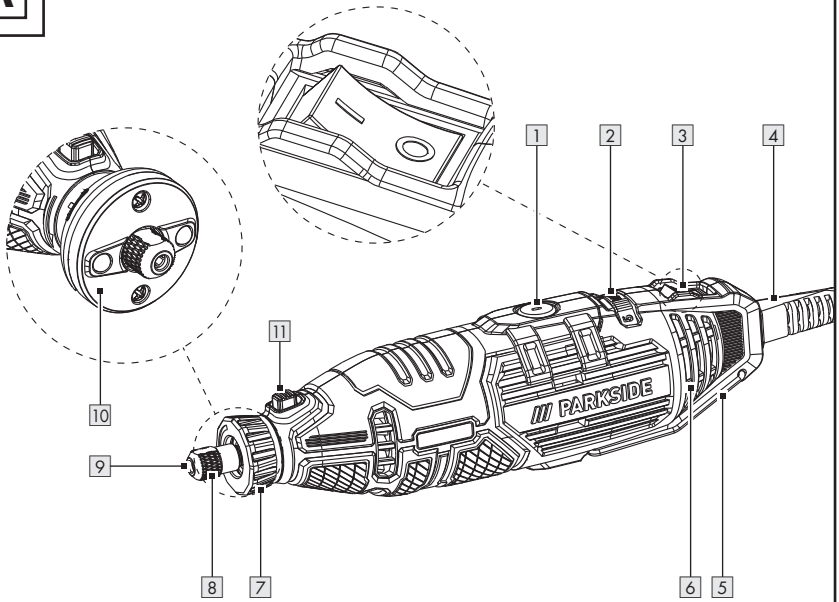
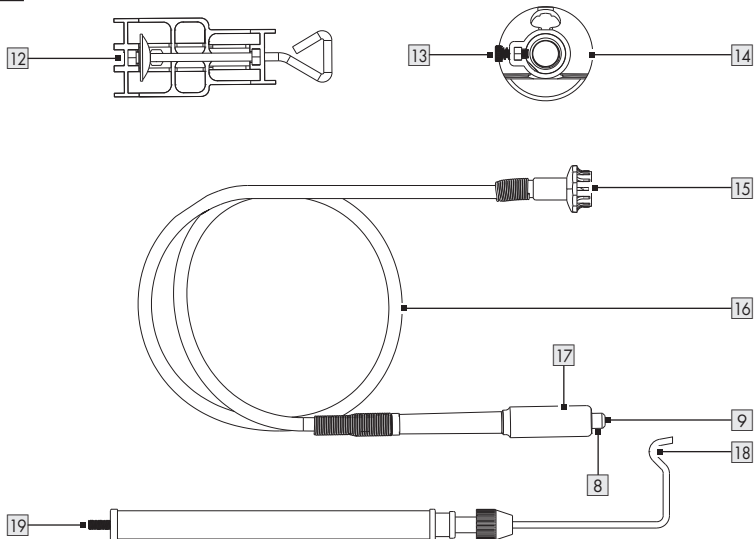
(DE) (AT) (CH)

FEINBOHRSCHLEIFER

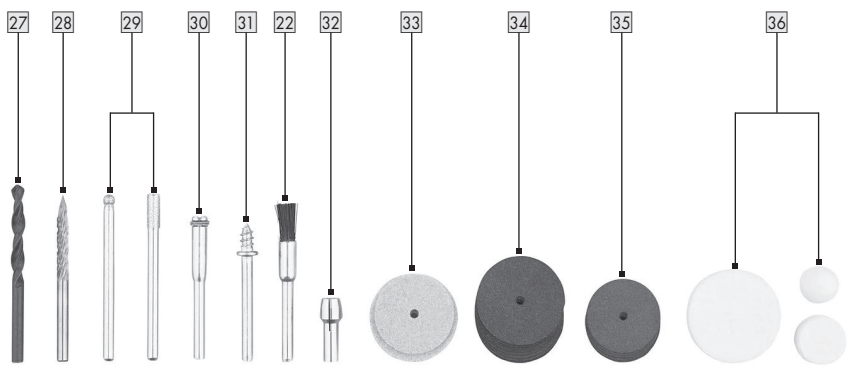
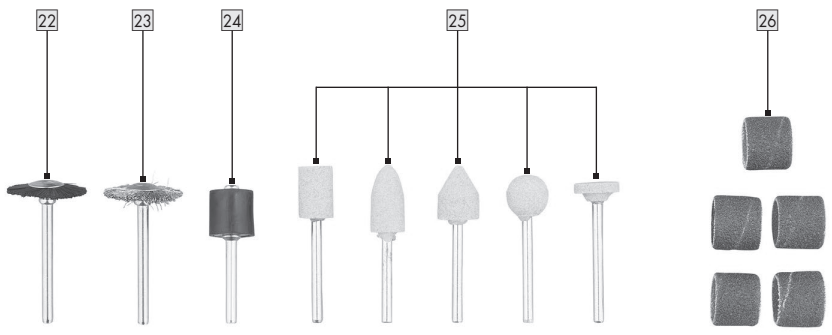
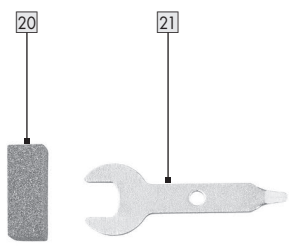
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

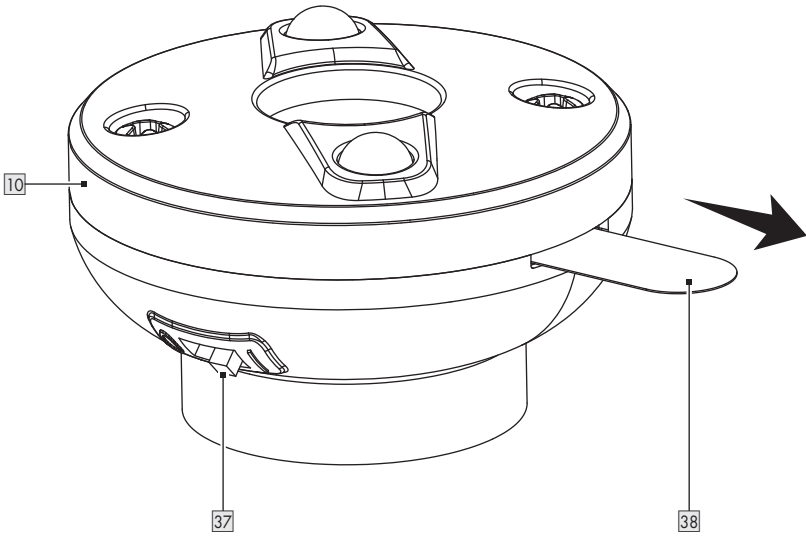
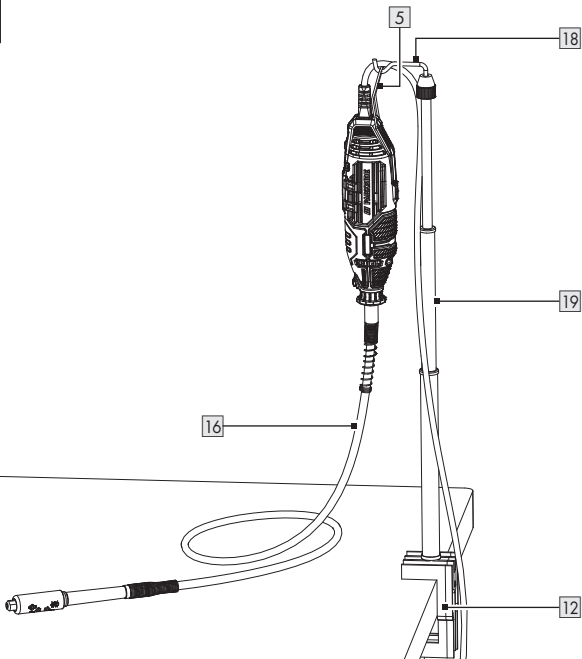


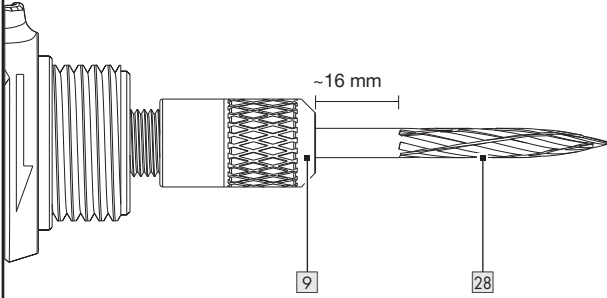
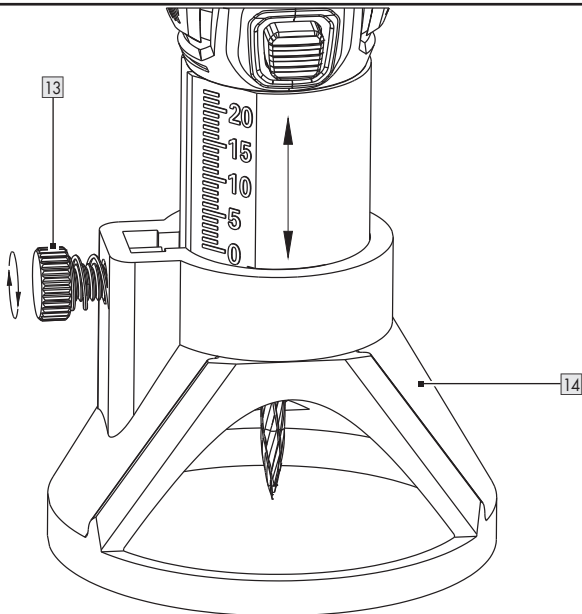
GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	26
SI	Navodila za uporabo	Stran	49
CZ	Návod na obsluhu	Strana	72
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	94

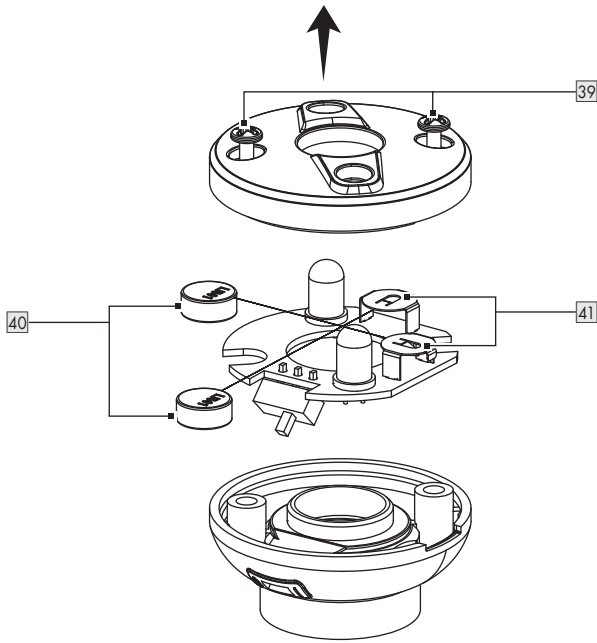
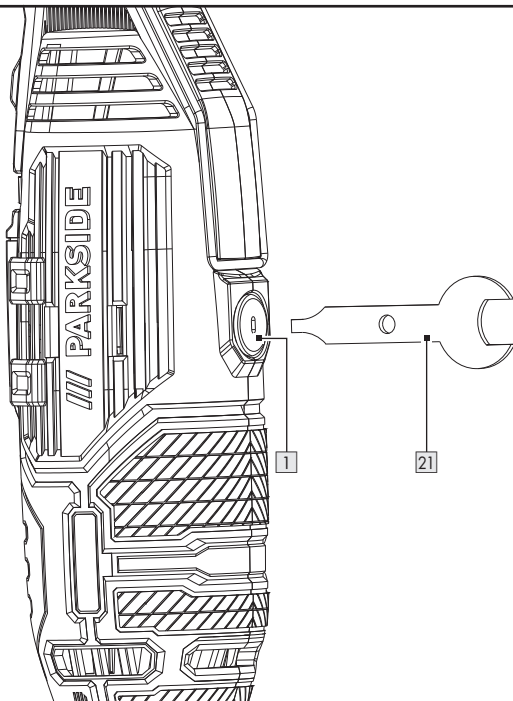
A**B**

C



D**E**

F**G**

H**I**

- List of pictograms used** Page 7
- Introduction** Page 7
 - Intended use Page 7
 - Scope of delivery Page 8
 - Description of parts Page 8
 - Technical data Page 9
- Safety instructions** Page 10
 - General power tool safety warnings Page 10
 - Safety instructions for all operations Page 12
 - Further safety instructions for all operations Page 14
 - Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations .. Page 14
 - Additional safety instructions for wire brushing operations Page 15
 - Safety instructions for LED lights Page 16
 - Safety instructions for batteries/rechargeable batteries..... Page 16
 - Notes for coin/button cell batteries Page 16
 - Original accessories/auxiliary equipment..... Page 17
- Before first use** Page 17
 - Unpacking the product Page 17
- Preparation** Page 17
 - Inserting/changing the tool/collet chuck Page 17
 - Grindstone Page 17
 - Fitting an abrasive belt Page 17
 - Fitting a polishing attachment Page 18
- Operation** Page 18
 - Setting the speed range Page 18
 - Switching on and off Page 18
 - Using the grip ring with LED work light Page 18
 - Notes on working with materials/tools/speed range Page 18
 - Fitting/using the flexible shaft Page 21
 - Stand Page 21
 - Router cage Page 21
 - Replacing the button cells Page 22

Cleaning, maintenance and storage Page 22

- Cleaning Page 22
- Replacing the carbon brush Page 22
- Maintenance Page 22
- Storage Page 23
- Replacement parts/Accessories..... Page 23

Disposal Page 23














Warranty..... Page 23

- Warranty claim procedure. Page 24

Service Page 24

EU Declaration of conformity..... Page 25

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Read the user manual.
		 Wear eye protection!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Unplug
		 Alternating current/voltage
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Protection class II (double insulation)
		 Keep out of reach of children.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Safety information  Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	

FINE DRILL GRINDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for the following work:

- Drilling
- Milling
- Engraving
- Polishing
- Cleaning
- Grinding
- Cutting

Following materials can be processed with the product:

- Wood
- Metal

- Plastic
- Ceramics
- Stone

- The LED work light **10** is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Fine drill grinder
- 1 Flexible shaft
- 1 Stand
- 1 Clamping device
- 1 Router cage
- 1 Grip ring with LED work light
- 2 Button cells (expiry date: 02/2028)
- 1 Accessories kit (42 pieces)

- 1 Storage case
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1** Carbon brush cover
- 2** Speed control
- 3** On/off switch
- 4** Mains cord with mains plug
- 5** Metal bracket
- 6** Ventilation slots
- 7** Union nut
- 8** Clamping nut
- 9** Collet chuck 3.2 mm (pre-assembled)
- 10** Grip ring with LED work light
- 11** Spindle lock button

(Fig. B)

- 12** Clamping device
- 13** Locking screw
- 14** Router cage
- 15** Union nut (flexible shaft)
- 16** Flexible shaft
- 17** Spindle lock (flexible shaft)
- 18** Holder
- 19** Stand

(Fig. C)

42-piece accessories kit

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not exceed the specified maximum speed (see “Notes on working with materials/tools/speed range”).

- 20** 1 grindstone
- 21** 1 combination spanner
- 22** 2 synthetic brushes (max. 15,000 min⁻¹)

- 23 1 metal brush (max. 15,000 min⁻¹)
- 24 1 abrasive belt mandrel
- 25 5 grinding bits (max. 40,000 min⁻¹)
- 26 5 abrasive belts (max. 40,000 min⁻¹)
- 27 1 drill bit (max. 20,000 min⁻¹)
- 28 1 milling bit (max. 40,000 min⁻¹)
- 29 2 engraving bits (max. 40,000 min⁻¹)
- 30 1 mandrel for cutting/grinding discs
- 31 1 mandrel for polishing attachments
- 32 1 collet chuck 2.4 mm
- 33 2 grinding discs (max. 40,000 min⁻¹)
- 34 8 cutting discs (max. 40,000 min⁻¹)
- 35 6 cutting discs (max. 40,000 min⁻¹)
- 36 3 polishing attachments
(max. 20,000 min⁻¹)

(Fig. D)

- 37 On/off switch (for LED work light)
- 38 Insulating strip

(Fig. H)

- 39 Screws
- 40 Button cells
- 41 Button cell holder

● Technical data

Fine drill grinder	PFBS 160 D3
Rated power consumption:	160 W
Rated voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated speed n:	10,000 to 40,000 min ⁻¹
Drills:	max. Ø 3.2 mm
Discs:	max. Ø 25 mm
Protection class:	II/□ (double insulation)

Battery information	
Type:	LR41
Voltage:	1.5 V
Chemistry:	MnO ₂ , Zn

Battery information
Manufactured by: Dongguan Tianqiu Enterprise Co., Ltd., Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R.China E-mail: office@tmmq.com
Imported by: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY E-mail: battery-service@lidl.com www.owim.com

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L _{pA} :	75.3 dB
Uncertainty K _{pA} :	3.0 dB
Sound power level L _{WA} :	86.3 dB
Uncertainty K _{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 60745:

Vibration a _h :	1.637 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

► The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING!



Always wear safety goggles!

● **Safety instructions for all operations**

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing, carving or abrasive cutting-off operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder, sandpaper grinder, wire brush, polisher, carving or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- 2) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 3) **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 4) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.
- 5) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 6) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.
- 7) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or**

- accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
 - 9) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
 - 10) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
 - 11) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
 - 12) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
 - 13) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
 - 14) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
 - 15) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.
 - 16) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 - 17) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

18) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

19) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

● Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.

2) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

3) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

4) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.

5) **When using rotary files, cut-off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

● Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations

Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations

1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are

intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- 2) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- 3) **Do not “jam” a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 4) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 5) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.
- 6) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- 7) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 8) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.



● **Additional safety instructions for wire brushing operations**

Safety warnings specific for wire brushing operations

- 1) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- 2) **Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush.** Loose bristles or wires will be discharged during the run-in time.
- 3) **Direct the discharge of the spinning wire brush away from you.** Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may become imbedded in your skin.

● Safety instructions for LED lights

CAUTION! Risk of eye damage!

- Never aim the LED work light  directly at people or animals.
- Never look directly into the light beam of the LED work light .



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- ### **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Notes for coin/button cell batteries**



WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains coin/button cell batteries. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● Original accessories/ auxiliary equipment

- Use only the accessories and auxiliary equipment that are specified in this user manual and are compatible with the product.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Preparation

● Inserting/changing the tool/ collet chuck

1. Press and hold the spindle lock button **[11]**.
2. Turn the clamping nut **[8]** until the lock clicks into place.
3. Loosen the clamping nut **[8]** from the thread using the combination spanner **[21]**.

4. Remove any inserted tool, if necessary.
5. Push the desired tool through the clamping nut **[8]**.
6. Insert the desired tool into the appropriate collet chuck **[9]** **[32]** for the tool shaft.
7. Press and hold the spindle lock button **[11]**.
8. Insert the collet chuck **[9]** **[32]** into the thread insert.
9. Tighten the clamping nut **[8]** on the thread using the combination spanner **[21]**.

Using an accessory tool with a mandrel

- Insert the respective mandrel **[24]**, **[30]** or **[31]** into the product (see “Inserting/ changing the tool/collet chuck”).
- Only for the mandrel for cutting/ grinding discs **[30]**:
 - Loosen the screw on the mandrel for cutting/grinding discs **[30]** using the screwdriver side of the combination spanner **[21]**.
 - Insert the desired accessory tool between both washers on the screw.
 - Tighten the screw on the mandrel for cutting/grinding discs **[30]**.

● Grindstone

- Re grind small edges by hand using the grindstone **[20]**.

● Fitting an abrasive belt

1. Slide the abrasive belt **[26]** onto the abrasive belt mandrel **[24]** from above.
2. Fixing the abrasive belt **[26]** in place: Tighten the screw on the abrasive belt mandrel **[24]** using the screwdriver side of the combination spanner **[21]**.

● Fitting a polishing attachment

- Screw the desired polishing attachment **36** onto the tip of the mandrel for polishing attachments **31**.

● Operation

● Setting the speed range

NOTE

- ▶ Before switching on the product: Set the speed range.
- ▶ The direction of rotation of the grinding spindle is indicated by the arrow engraved on the union nut **7**.

- Set the speed control **2** to a position between **1** and **MAX**.

● Switching on and off

Switching on

- Connect the mains plug **4** to a suitable socket-outlet.
- Set the on/off switch **3** to the **I** position.

Switching off

- Set the on/off switch **3** to the **O** position.
- Remove the mains plug **4** from the socket-outlet when you are not using the product.

● Using the grip ring with LED work light

NOTE

- ▶ Before first use: Pull out the insulating strip **38** (Fig. D). The insulating strip prevents the button cells **40** from discharging.

1. Loosen the union nut **7** in counter-clockwise direction and remove it from the product. Store the union nut at a safe place.
2. Screw the grip ring with LED work light **10** onto the thread in clockwise direction.
3. **Switching on the LED work light **10****: Slide the on/off switch **37** to the **I** position (Fig. D).
4. **Switching off the LED work light **10****: Slide the on/off switch **37** to the **O** position (Fig. D).

● Notes on working with materials/tools/speed range

NOTE

- ▶ The milling bit **28** is not suitable for steel or iron. Suitable milling bits are available in stores.

- Use the milling bit **28** at maximum speed for working on wood, plastics and plasterboard.
- Determine the speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium, and copper by carrying out tests on test pieces.
- Use a low speed for working on plastics and materials with a low melting point.
- Use a medium speed for cleaning, polishing and buffing work.
- Use a high speed for working on wood.

NOTE

- ▶ The following information is a non-binding recommendation. When carrying out practical work, test for yourself which tool and which settings are best suited to the material to be processed.

Setting a suitable speed

Speed control ²	Material to be processed
1	Plastics and materials with a low melting point
2-3	Stone, ceramics
4	Soft wood, metal
5	Hard wood
Max.	Steel

Selecting suitable accessories for the appropriate speed

⚠ WARNING!

▶ Do not exceed the specified maximum speed.

Speed control ²	Accessories			Speed		
MAX	-	-	<input type="checkbox"/> Grinding bits ²⁵ <input type="checkbox"/> Abrasive belts ²⁶ <input type="checkbox"/> Milling bit ²⁸ <input type="checkbox"/> Engraving bits ²⁹ <input type="checkbox"/> Grinding discs ³³ <input type="checkbox"/> Cutting discs ³⁴ ³⁵	40,000 min ⁻¹		
5				34,000 min ⁻¹		
4				28,000 min ⁻¹		
3				22,000 min ⁻¹		
2				<input type="checkbox"/> Synthetic brushes ²² <input type="checkbox"/> Metal brush ²³	<input type="checkbox"/> Drill bit ²⁷ <input type="checkbox"/> Polishing attachments ³⁶	16,000 min ⁻¹
1						10,000 min ⁻¹

Application examples/selecting a suitable tool

Function	Accessories	Use	Protrusion
Drilling	Drill bit ²⁷	Processing wood	min. : 18 mm max. : 25 mm
Milling	Milling bit ²⁸	Various jobs (e.g. creating recesses, hollows, moulds, grooves or slots)	min. : 18 mm max. : 25 mm
Engraving	Engraving bits ²⁹	Labelling, handicrafts	min. : 18 mm max. : 25 mm

* **CAUTION!** Exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.

Function	Accessories	Use	Protrusion
Polishing, rust removal *	Metal brush 23	Rust removal	min. : 9 mm max.: 15 mm
	Polishing attachments 36	Processing various metals and plastics, especially precious metals such as gold and silver	min. : 12 mm max.: 18 mm
Cleaning	Synthetic brushes 22	e.g. cleaning plastic housings that are difficult to access or cleaning the area around a door lock	min. : 9 mm max.: 15 mm
Grinding	Grinding discs 33	Grinding work on stone, wood, fine work on hard materials such as ceramics or alloyed steel	min. : 12 mm max.: 18 mm
	Grinding bits 25		10 mm
	Abrasive belts 26		10 mm
Cutting	Cutting discs 34 35	Processing metal, plastic and wood	min. : 12 mm max.: 18 mm
* CAUTION! Exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.			

- Do not exceed the following maximum diameters:

Max. Ø	Accessories
55 mm	<input type="checkbox"/> Composite grinding bodies <input type="checkbox"/> Grinding cones <input type="checkbox"/> Mounted points with threaded inserts
80 mm	<input type="checkbox"/> Sandpaper grinding accessories
- The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.
- Store the accessories in the original box or protect them against damage in a different way.
- Store the accessories in a dry place away from any aggressive substances.
- If you apply too much pressure, the clamped tool may break and/or the workpiece may be damaged. You can achieve optimum work results by guiding the tool towards the workpiece with a constant speed range and low pressure.
- When carrying out cutting work, hold the product firmly with both hands.
- Observe the data and information in above table to prevent the spindle end from touching the base of the hole in the grinding tool.

● Fitting/using the flexible shaft

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Do not press the spindle lock button **11** while the motor is running. Otherwise the product or the flexible shaft **16** may be damaged.

1. Loosen the union nut **7** in counter-clockwise direction and remove it from the product. Store the union nut at a safe place.
2. Press and hold the spindle lock button **11**.
3. Loosen the clamping nut **8** in counter-clockwise direction and remove it from the product.
4. Pull the shaft out a little so it can be fixed in the collet chuck **9**.
5. Fitting the flexible shaft **16** on the product: Insert the inner axle of the flexible shaft together with the clamping nut **8** into the collet chuck **9**.
6. Press and hold the spindle lock button **11**.
7. Tighten the clamping nut **8** using the combination spanner **21**.
8. Tighten the union nut **15** of the flexible shaft **16** on the product in clockwise direction.
9. Place the desired accessory into the collet chuck **9** **32** of the flexible shaft **16**.
10. Locking the spindle: Push the spindle lock **17** on the flexible shaft **16** backwards.
11. Loosen the clamping nut **8** on the flexible shaft **16** using the combination spanner **21**.
12. Insert the accessory and retighten the clamping nut **8**.

● Stand

NOTE

- ▶ You can mount the stand **19** on a vertical or horizontal surface. The clamping device **12** offers 2 positions for mounting the stand.
- ▶ You can rotate the holder **18** by 360°.

(Fig. E)

1. Screw the stand **19** into the clamping device **12**.
2. Screw the clamping device **12** to the edge of a workbench or worktable with a maximum thickness of 60 mm.
3. Adjusting the height of the stand **19**:
 - Loosen the upper tube of the stand **19** by rotating it in counter-clockwise direction.
 - Pull out the tube to the desired height.
 - Lock the tube by rotating it in clockwise direction.
4. Adjusting the height of the holder **18**:
 - Rotate the black thread in counter-clockwise direction.
 - Set the holder **18** to the desired height.
 - Tighten the thread by rotating it in clockwise direction.
5. Fold the metal bracket **5** open.
6. Hang the product with the metal bracket **5** on the hook of the holder **18**.

● Router cage

NOTE

- ▶ The router cage **14** makes the product particularly suitable for cutting out special shapes (e.g. holes for socket-outlets).
1. Insert the milling bit **28** (see “Inserting/changing the tool/collet chuck”).

The shaft of the milling bit **28** must protrude out of the collet chuck **9** by approx. 16 mm (Fig. F).

2. Loosen the union nut **7** in counter-clockwise direction and remove it from the product. Store the union nut at a safe place.
3. Screw the router cage **14** onto the product.
4. Setting the working depth (Fig. G):
 - Loosen the locking screw **13**.
 - Set the foot of the router cage **14** to the desired position.
 - Tighten the locking screw **13**.

● Replacing the button cells

(Fig. H)

1. Switch off the LED work light **10** (see “Using the grip ring with LED work light”).
2. Remove the grip ring with LED work light **10** from the product.
3. Loosen the screws **39** and remove the top cover.
4. Remove the old button cells **40** from the button cell holders **41**.
5. Insert 2 new button cells **40** into the button cell holders **41**. The positive pole (+) must face upwards.
6. Reassemble the grip ring with LED work light **10**.
7. Tighten the screws **39**.

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury!



Before starting any work on the product: Switch off the product and unplug the mains plug **4**.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.
- ▶ Do not immerse the product in water or other liquids

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slots **6** and housing of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.

● Replacing the carbon brush

NOTE

- ▶ Obtaining a new carbon brush: see “Replacement parts/Accessories”

(Fig. I)

1. Open the carbon brush cover **1** using the narrow end of the combination spanner **21**.
2. Remove the old carbon brush.
3. Place the new carbon brush into the cavity.
4. Close the carbon brush cover **1** using the narrow end of the combination spanner **21**.

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case,
 - out of the reach of children.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471916_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471916_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 471916_2407)
--

IAN:	471916_2407
Product identification:	"PARKSIDE" Rotary Tool
Model Number:	HG12438

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

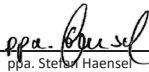

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21. Okt		
Place	Date	ppa. Stens Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory






EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	28
Bevezető	Oldal	28
Rendeltetészerű használat	Oldal	29
A csomagolás tartalma	Oldal	29
A részegységek leírása	Oldal	29
Műszaki adatok	Oldal	30
Biztonsági utasítások	Oldal	31
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	31
Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz	Oldal	34
További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz	Oldal	36
További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz	Oldal	37
További biztonsági utasítások drótkefék használatához	Oldal	38
Biztonsági utasítások LED lámpákhoz	Oldal	38
Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz	Oldal	38
Utasítások gombelemekhez	Oldal	39
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	Oldal	39
Mielőtt először használná	Oldal	39
A termék kicsomagolása	Oldal	39
Előkészületek	Oldal	40
Szerszám/foglalat behelyezése/cseréje	Oldal	40
Csiszolókő	Oldal	40
A csiszolószalag felszerelése	Oldal	40
A polírozófej felszerelése	Oldal	40
Kezelés	Oldal	40
A sebesség beállítása	Oldal	40
Be- és kikapcsolás	Oldal	40
A fogógyűrű használata LED munkalámpával	Oldal	41
Tanácsok az anyagok megmunkálásához/szerszámokhoz/ sebességtartományhoz	Oldal	41
A rugalmas tengely felszerelése/használata	Oldal	43
Állvány	Oldal	44
Maróház	Oldal	44
A gombelemek cseréje	Oldal	45

Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal	45
Tisztítás	Oldal	45
A szénkefe cseréje	Oldal	45
Karbantartás	Oldal	45
Tárolás	Oldal	45
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	46
Mentesítés	Oldal	46
Garancia	Oldal	46
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	47
Szerviz	Oldal	47
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	48

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Olvassa el a használati útmutatót.
			Viseljen szemvédőt!
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Húzza ki az elektromos csatlakozót
			Váltóáram/-feszültség
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
			Gyermekektől távol tartandó.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

MULTIFUNKCIÓS CSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat

tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- A termék az alábbi munkákra használható:

- Fúrás
- Marás
- Gravírozás
- Polírozás
- Tisztítás
- Csiszolás
- Vágás

A termék az alábbi anyagok megmunkálására alkalmas:

- Faanyagok
- Fém
- Műanyag
- Kerámia
- Kő

- A LED munkalámpa **10** a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

- Mindig a rendeltetészerű használatnak megfelelő tartozékokat használja. Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és haláleset, sérülések és károk kockázatával járnak.

- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért.

- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.

- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.

- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Multifunkciós csiszoló
- 1 Rugalmas tengely
- 1 Állvány
- 1 Szorítóelem
- 1 Maróház
- 1 Fogógyűrű LED munkalámpával
- 2 Gombelem (lejárati dátum: 02/2028)
- 1 Tartozékkészlet (42 darabos)
- 1 Tartókoffer
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Szénkefedefél
- 2 Sebesség-szabályozó
- 3 Be-/kikapcsológomb
- 4 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 5 Fém kapocs
- 6 Szellőzőnyílások
- 7 Hollandi anya
- 8 Szorítóanya
- 9 Foglalat 3,2 mm (beszerelve)
- 10 Fogógyűrű LED munkalámpával
- 11 Orsólezáró gomb

(B ábra)

- 12 Szorítóelem
- 13 Rögzítőcsavar
- 14 Maróház
- 15 Hollandi anya (rugalmas tengely)
- 16 Rugalmas tengely

- 17 Orsólezáró (rugalmas tengely)
- 18 Tartó
- 19 Állvány

(C ábra)

42 részes tartozékkészlet

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Ne haladja meg a maximális fordulatszámot (lásd a „Tanácsok az anyagok megmunkálásához/ szerszámokhoz/ sebességtartományhoz” c. részt).

- 20 1 csiszolóké
- 21 1 kombinált csavarkulcs
- 22 2 műanyag kefe (max. 15000 min⁻¹)
- 23 1 fém kefe (max. 15000 min⁻¹)
- 24 1 a csiszolószalag feszítőtűskéje
- 25 5 csiszolóbit (max. 40000 min⁻¹)
- 26 5 csiszolószalag (max. 40000 min⁻¹)
- 27 1 fúró (max. 20000 min⁻¹)
- 28 1 maróbit (max. 40000 min⁻¹)
- 29 2 gravírozóbit (max. 40000 min⁻¹)
- 30 1 feszítőtűske vágó- és csiszolókorongokhoz
- 31 1 feszítőtűske polírozófejekhez
- 32 1 foglalat 2,4 mm
- 33 2 csiszolókorong (max. 40000 min⁻¹)
- 34 8 vágókorong (max. 40000 min⁻¹)
- 35 6 vágókorong (max. 40000 min⁻¹)
- 36 3 polírozófej (max. 20000 min⁻¹)

(D ábra)

- 37 A be-/kikapcsoló gomb (a LED munkalámpához)
- 38 Szigetelőcsík

(H ábra)

- 39 Csavarok
- 40 Gombelem
- 41 Gombelemtartó

● Műszaki adatok

Multifunkciós csiszoló	PFBS 160 D3
Névleges bemenő teljesítmény:	160 W
Névleges feszültség:	230–240 V~, 50 Hz
Névleges fordulatszám n:	10000 és 40000 min ⁻¹ között
Fúró:	max. Ø 3,2 mm
Korongok:	max. Ø 25 mm
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

Elemadatok

Típus:	LR41
Feszültség:	1,5 V
Kémiai tulajdonság:	MnO ₂ , Zn
Gyártó:	Dongguan Tianqiu Enterprise Co., Ltd., Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, Kínai Népköztársaság
E-mail:	office@tmmq.com
Importálja:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG E-mail: battery-service@lidl.com www.owim.com

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	75,3 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	86,3 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,0 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Rezgés a_h :	1,637 m/s^2
Bizonytalanság K:	1,5 m/s^2

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működtetett (vezetékes), valamint akkumulátorról működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújtják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** A figyelem elterelése esetén elvesztheti az uralmát a készülék felett.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugasztföldelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **A kábelt kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az kábelt óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve

- ha a készülék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
 - 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
 - 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
 - 7) **Ha porelszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, tartozékok cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. A készüléket nem használhatják olyanok, akik nem rendelkeznek vele kapcsolatban ismeretekkel vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket cseréltesse ki.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerinti használatra használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

FIGYELMEZTETÉS!



Mindig viseljen védőszemüveget!

● Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

Általános biztonsági utasítások csiszolószerszámhoz, drótkéfékkel végzett munkához, polírozáshoz, maráshoz vagy vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható csiszolóként, drótkéféként, polírozóként, valamint maráshoz és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és ajánlott.**

Csak azért, mert egy tartozékot rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.

- 3) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy tartozék a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 4) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- 5) **A csiszolókorongoknak, csiszolódoboknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám csiszolóorsójára vagy befogóhüvelyére.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem illenek pontosan az elektromos szerszám tartóelemére, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 6) **A tárcsáknak, köszörűhengereknek, vágószerszámoknak vagy más, felhúzótüskére szerelt tartozékoknak teljesen be kell illeszkedniük a foglalatba vagy a befogó tokmányba. A „túlnyúlásnak” azaz a felhúzótüskének a csiszolókorong és a foglalat vagy a befogó tokmány közötti szabad részének minimálisnak kell lennie. Ha a felhúzótüske nincs eléggé**

megfeszítve, vagy a csiszolókorong túlságosan előre van tolódva, a szerszámbetét meglazulhat, és nagy sebességgel kilöködhet.

- 7) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolódobon nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéfeken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel. Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.**
- 8) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötényt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól. Óvja szemeit a szétrepesző törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.**

- 9) **Ügyeljen arra, hogy a kívülről a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- 10) **A készüléket csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 11) **A beindításkor tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** A motor teljes fordulatszámra való felfutásakor a motor reakciónyomatéka az elektromos szerszám kicsavarodását okozhatja.
- 12) **Ha lehetséges, rögzítse a munkadarabokat kapcsokkal. Soha ne tartson egy kisebb munkadarabot az egyik kezében, az elektromos szerszámot pedig a másikban, miközben azt használja.** A kis méretű munkadarabok rögzítésével mindkét keze szabadabbá válik, így jobban tudja uralni az elektromos szerszámot. Kerek munkadarabok, például fadübelek, rudak vagy csövek vágáskor hajlamosak elgurulni, ami a szerszámbetét elakadását okozza, mely Ön felé löködik.
- 13) **Az elektromos vezetékét tartsa a forgó szerszámbetéttől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, a kábelt átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.

- 14) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 15) **Szerszámbetétek cseréje vagy a készüléken végzett beállítások után húzza meg szorosan a befogóhévelly csavaranyáját, a befogó tokmányt vagy más rögzítőelemeket.** A laza rögzítőelemek váratlanul elállíthatódnak, és az irányítás elvesztését okozhatják; a nem rögzített forgó alkatrészek erőteljesen kilökődhetnek.
- 16) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 17) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 18) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 19) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

● További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolószalag, drótkéfe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállásához vezet. Ennek következtében az irányítást vesztett elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forgogni.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabra szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabra mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitorhethet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások erejét.
- 2) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan,

hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.

- 3) **Ne használjon fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámberendezések gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.
- 4) **A szerszámberendezést mindig ugyanabban az irányban vezesse be az anyagba, amelyben a vágóél az anyagot elhagyja (ez megfelel annak az iránynak, amelyben a forgácsok kilöködnek).** Az elektromos szerszám rossz irányba történő vezetése azt eredményezi, hogy a szerszámberendezést vágóéle kitér a munkadarabból, és az elektromos szerszámot elhúzza az adott előtolási irányba.
- 5) **Forgó reszelő, vágókorong, nagy sebességű marószerszámok vagy keményfém marószerszámok használatakor mindig szorítsa be a munkadarabot erősen.** Ezek a szerszámberendezések még a horony enyhe ferdülése esetén is megakadnak, és visszarúgást okozhatnak. Ha a vágókorong beakad, általában el is törik. Ha egy forgó reszelő, nagy sebességű marószerszám vagy keményfém marószerszám beakad, a szerszámberendezést kiugorhat a horonyból, ami az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatja.

● További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat használjon, és csak az ajánlott**

alkalmazásokhoz. Példa: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével. A

vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.

- 2) **A kúpos és egyenes menetes szerelt csiszolóstíftekhez csak sérülésmentes, megfelelő méretű és hosszúságú tűskéket használjon, melyek gallérjánál nincs alávágás.** A megfelelő tűskék csökkentik a törés lehetőségét.
- 3) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 4) **Kerülje a kezeivel a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a kezétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 5) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 6) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan**

folytatná. Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.

- 7) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.
- 8) **Legyen különösen elővigyázatos a zsebvágások során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra érve visszarúgást okozhat.

● További biztonsági utasítások drótkéfék használatához



Különleges biztonsági utasítások drótkéfék használatához

- 1) **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe még normál használat mellett is elveszít drótdarabokat. Ne terhelje túl a drótkéfé túl nagy nyomással.** A szétrepülő drótdarabok könnyedén áthatolhatnak a vékony ruházaton és/ vagy a bőrön.
- 2) **Használat előtt legalább egy percig járassa a keféket üzemi sebességen. Ügyeljen arra, hogy ez idő alatt senki más ne tartózkodjon a kefe előtt vagy azzal egy vonalban.** A bejáratás ideje alatt a drót lazább darabjai szétrepülhetnek.

- 3) **A forgó drótkéfé fordítsa el magától.** Amikor ezekkel a kefékkel dolgozik, az apró anyagdarabok és a drót apró részei nagy sebességgel szétrepülhetnek, és a bőrébe is behatolhatnak.

● Biztonsági utasítások LED lámpákhoz

⚠ VIGYÁZAT! Szemsérülések veszélye!

- Soha ne irányítsa a LED munkalámpát  emberekre vagy állatokra.
- Soha ne nézzen bele közvetlenül a LED munkalámpa  fényébe.



Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz

- ⚠ **ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tüzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolyznak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőszéges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolyznak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket/akkumulátorokat!
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polarításoknak megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Utasítások gombelemekhez



FIGYELMEZTETÉS! Az elemet tilos lenyelni, a vegyi anyagok marást okozhatnak.

- A termékben gombelemek vannak. Ha egy gombelemet lenyelnek, az 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, ami akár halálhoz is vezethet.



A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol.

- Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, a terméket ne használja tovább ér tartsa gyermekektől távol.
- Ha gyanítható, hogy valaki elemet nyelt le, vagy annak bármely része a testen belülre került, azonnal orvosi segítségre szűkség.

● Eredeti tartozékok/ kiegészítő eszközök

- Csak olyan tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek, vagy amelyek szerszámbefogója kompatibilis a termékkel.

● Mielőtt először használná

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Előkészületek**

● **Szerszám/foglatat behelyezése/cseréje**

1. Tartsa lenyomva az orsólezáró gombot **11**.
2. Fordítsa el a szorítóanyát **8**, amíg az rögzítő be nem rögzül.
3. Lazítsa ki a szorítóanyát **8** a menetről a kombinált csavarkulcs **21** segítségével.
4. Ha van szerszám behelyezve, azt vegye ki.
5. Tolja át a kívánt szerszámot a szorítóanyán **8**.
6. Dugja bele a kívánt szerszámot a szerszámszárhoz illő foglatatba **9** **32**.
7. Tartsa lenyomva az orsólezáró gombot **11**.
8. Illessze bele a foglatat **9** **32** a menetes betétbe.
9. Húzza meg a szorítóanyát **8** a meneten a kombinált csavarkulcs **21** segítségével.

Szerszámbetét használata a feszítőtüskével

- Helyezze be az adott feszítőtüskét **24**, **30** vagy **31** a termékbe (lásd a „Szerszám/foglatat behelyezése/cseréje” c részt).
- Csak a vágó-/csiszolókorongokhoz használható feszítőtüskéhez **30**:
 - Lazítsa ki a vágó-/csiszolókorongokhoz használható feszítőtüskét **30** a kombinált csavarkulcs **21** csavarhúzó oldalával.
 - Helyezze be a kívánt szerszámbetétet a csavaron lévő két alátét közé.
 - Húzza meg vágó-/csiszolókorongokhoz használható feszítőtüske **30** csavarját.

● **Csiszolókő**

- A kisebb széleket csiszolja át utólag a csiszolókövel **20**.

● **A csiszolószalag felszerelése**

1. Tolja rá a csiszolószalagot **26** felülről a csiszolószalag feszítőtüskéjére **24**.
2. A csiszolószalag **26** rögzítése: Húzza meg a a csiszolószalag feszítőtüskéjének **24** csavarját kombinált csavarkulcs **21** csavarhúzó oldalával.

● **A polírozófej felszerelése**

- Csavarja rá a kívánt polírozófejet **36** a polírozófejekhez való feszítőtüske **31** hegyére.

● **Kezelés**

● **A sebesség beállítása**

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék bekapcsolása előtt: Állítsa be a sebességtartományt.
- ▶ A csiszolóorsó forgásirányát a hollandi anyára **7** gravírozott nyíl jelzi.

- Állítsa a sebesség-szabályozót **2** az **1** és a **MAX** közötti állás egyikébe.

● **Be- és kikapcsolás**

Bekapcsolás

- Dugja be az elektromos csatlakozót **4** egy megfelelő konnektorbba.
- A be-/kikapcsológombot **3** fordítsa az **I** állásba.

Kikapcsolás

- A be-/kikapcsológombot **3** fordítsa a **O** állásba.
- Ha a terméket nem használja, húzza ki az elektromos csatlakozót **4** a konnektorból.

● A fogógyűrű használata LED munkalámpával

MEGJEGYZÉS

▶ Mielőtt először használná: Húzza ki az szigetelőcsíkot [38] (D ábra). A szigetelőcsík megakadályozza a gombelemek [40] lemerülését.

1. Csavarja el az hollandi anyát [7] az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le a termékről. Őrizze meg a hollandi anyát egy biztonságos helyen.
2. Csavarja rá a fogógyűrűt a LED munkalámpával [10] az óramutató járásával megegyező irányban a menetre.
3. **A LED munkalámpa [10] bekapcsolása:** Tolja a be-/kikapcsológombot [37] fordítsa az **I** állásba (D ábra).
4. **A LED munkalámpa [10] kikapcsolása:** Tolja a be-/kikapcsológombot [37] fordítsa a **O** állásba (D ábra).

● Tanácsok az anyagok megmunkálásához/ szerszámokhoz/ sebességtartományhoz

MEGJEGYZÉS

- ▶ A maróbit [28] acélhoz és vashoz nem használható. Kompatibilis maróbiteket üzletben vásárolhat.
- A maróbitet [28] a legmagasabb sebességen fa, műanyag és gipszlapok megmunkálásához.
 - A cink, cinkötvözetek, alumínium és réz megmunkálásához a sebességtartományt határozza meg próbadarabokon végzett tesztekkel.
 - Műanyagok és alacsony olvadáspontú anyagok megmunkálását alacsony sebességtartományban végezze.
 - Tisztítási, polírozási és csiszolási munkákat közepes sebességtartományokon végezzen.
 - Fa megmunkálásához nagy sebességtartományokat használjon.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbi az adatok nem kötelező érvényűek. A gyakorlati munka során maga is tesztelje le, hogy a megmunkálandó anyaghoz optimálisan mely szerszámok és milyen beállítások a legmegfelelőbbek.

A megfelelő sebesség beállítása

Sebesség-szabályozó [2]	Megmunkálandó anyag
1	Műanyagok és alacsony olvadáspontú anyagok
2–3	Kőzet, kerámia
4	Puhafa, fém
5	Keményfa
Max.	Acél

Az alkalmas tartozék kiválasztása a megfelelő sebességhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► Ne haladja meg megadott maximális sebességet.

Sebesség-szabályozó ²	Tartozékok			Fordulat-szám
MAX	-	-	<input type="checkbox"/> Csiszolóbitek ²⁵ <input type="checkbox"/> Csiszolószalagok ²⁶ <input type="checkbox"/> Maróbit ²⁸ <input type="checkbox"/> Gravírozó bitek ²⁹ <input type="checkbox"/> Csiszolókorongok ³³ <input type="checkbox"/> Vágókorongok ³⁴ ³⁵	40000 min ⁻¹
5				34000 min ⁻¹
4				28000 min ⁻¹
3				22000 min ⁻¹
2				<input type="checkbox"/> Műanyag kefék ²² <input type="checkbox"/> Fém kefe ²³
1	10000 min ⁻¹			

Alkalmazási példák/a megfelelő szerszám kiválasztása

Funkció	Tartozékok	Alkalmazás	Túlnyúlás
Fúrás	Fúrók ²⁷	Fa megmunkálása	min. : 18 mm max. : 25 mm
Marás	Maróbit ²⁸	Többoldalú munkálatok, pl.: kiemelkedések, vágatok, formák, hornyok vagy vágatok készítése	min. : 18 mm max. : 25 mm
Gravírozás	Gravírozó bitek ²⁹	Feliratok készítése, barkácsolás	min. : 18 mm max. : 25 mm
Polírozás, rozsdátlanítás *	Fém kefe ²³	Rozsdamentesítés	min. : 9 mm max. : 15 mm
	Polírozófejek ³⁶	Különböző fémek és műanyagok, különösen nemesfémek, például arany vagy ezüst megmunkálása	min. : 12 mm max. : 18 mm

* **VIGYÁZAT!** A szerszámmal csak enyhe nyomást gyakoroljon a munkadarabra.

Funkció	Tartozékok	Alkalmazás	Túlnyúlás
Tisztítás	Műanyag kefék 22	pl. nehezen hozzáférhető műanyag borítások tisztítása vagy záruk környékének megtisztítása	min. : 9 mm max. : 15 mm
Csiszolás	Csiszolókorongok 33	Kőzetek és fa csiszolása, kemény anyagokon, például kerámián vagy ötvözött acélon végzett finom munkálatok	min. : 12 mm max. : 18 mm
	Csiszolóbitek 25		10 mm
	Csiszolószalagok 26		10 mm
Vágás	Vágókorongok 34 35	Fém, műanyag és fa feldolgozása	min. : 12 mm max. : 18 mm

* **VIGYÁZAT!** A szerszámmal csak enyhe nyomást gyakoroljon a munkadarabra.

- Ne haladja meg az alábbi maximális átmérőket:

Max. Ø	Tartozékok
55 mm	<input type="checkbox"/> Összetett csiszolókorongok <input type="checkbox"/> Csiszolókúpok <input type="checkbox"/> Csiszolóstiftek menetes betéttel
80 mm	<input type="checkbox"/> Csiszolópapír-csiszolótartozék

- Egy feszítőtüske maximálisan engedélyezett hossza 33 mm.
- A tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban, vagy olyan helyen, ahol sérülésektől védve vannak.
- Tárolja a tartozékokat száraz helyen, agresszív anyagoktól távol.
- Ha túl nagy nyomást gyakorol, a beszorított szerszám eltörhet és/vagy a szerszám károsodhat. Az optimális munkaeredmények érdekében

tartsa a szerszámot állandó sebességtartományban, és alacsony nyomással vezesse a munkadarabra.

- Vágási munkák közben tartsa a terméket mindkét kezével erősen.
- Vegye figyelembe a fenti táblázatban szereplő adatokat és információkat, hogy az orsó vége ne érjen a csiszolószerszám furatának aljához.

● A rugalmas tengely felszerelése/használata

▲ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne nyomja le az orsólezáró gombot [11](#), amíg a motor jár. Különben a termék és a rugalmas tengely [16](#) károsodhat.

1. Csavarja el az hollandi anyát [7](#) az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le a termékről. Őrizz meg a hollandi anyát egy biztonságos helyen.

2. Tartsa lenyomva az orsólezáró gombot [11].
3. Csavarja ki az szorítóanyát [8] az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le a termékről.
4. Húzza ki a tengelyt egy kissé, hogy rögzíteni lehessen a foglatban [9].
5. A rugalmas tengely [16] felszerelése a termékre: Helyezze be a rugalmas tengelyt belső tengelyét a szorítóanyával [8] együtt a foglatba [9].
6. Tartsa lenyomva az orsólezáró gombot [11].
7. Húzza meg a szorítóanyát [8] a kombinált csavarkulcs [21] segítségével.
8. Húzza meg a rugalmas tengely [16] hollandi anyáját [15] az óramutató járásával megegyező irányban a terméken.
9. Helyezze be a kívánt tartozékot a rugalmas tengely [16] foglatába [9] [32].
10. Az orsó lezárása: Tolja az orsólezárót [17] a rugalmas tengelyen [16] hátra.
11. Lazítsa ki a szorítóanyát [8] a rugalmas tengelyen [16] a kombinált csavarkulcs [21] segítségével.
12. Helyezze be a tartozékot, majd húzza meg a szorítóanyát [8].

● Állvány

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az állványt [19] függőlegesen vagy vízszintes felületre is felszerelheti. Az állvány felszereléséhez a szorítóelem [12] 2 állást tesz lehetővé.
- ▶ A tartó [18] 360°-ban elforgatható.

(E ábra)

1. Csavarja be az állványt [19] a szorítóelembe [12].

2. Csavarja rá a szorítóelemet [12] egy legfeljebb 60 mm vastagságú munkapad vagy munkaasztal szélére.
3. Az állvány [19] magasságának beállítása:
 - Lazítsa ki az állvány [19] felső rúdját az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva.
 - Húzza a rudat a kívánt magasságba.
 - A rögzítéshez forgassa el a rudat az óramutató járásával megegyező irányba.
4. A tartó [18] magasságának beállítása:
 - Forgassa el a fekete színű menetet az óramutató járásával ellenkező irányban.
 - Állítsa be a tartót [18] a kívánt magasságra.
 - Húzza meg a menetet az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
5. Hajtsa fel a fém kapcsolót [5].
6. Akassza fel a terméket a fém kapoccsal [5] a tartó [18] kampójára.

● Maróház

MEGJEGYZÉS

- ▶ A maróházzal [14] a termékkel kifejezetten különleges formák kivágására van lehetőség (pl. konnektorok nyílásai).

1. Helyezze be a maróbitét [28] (lásd a „Szerszám/foglat behelyezése/cseréje” c. részt). A maróbité [28] tengelyének kb. 16 mm-re kell kiállnia a foglatból [9] (F ábra).
2. Csavarja el az hollandi anyát [7] az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le a termékről. Órizzze meg a hollandi anyát egy biztonságos helyen.
3. Csavarozza rá maróházat [14] a termékre.

4. A munkamélység beállítása (G ábra):
 - Lazítsa ki a rögzítőcsavart [13].
 - Állítsa be a maróház [14] lábát a kívánt helyzetbe.
 - Húzza meg a rögzítőcsavart [13].

● A gombelemek cseréje

(H ábra)

1. Kapcsolja ki a LED munkalámpát [10] (lásd „A fogógyűrű használata LED munkalámpával” c. részt).
2. Vegye le a fogógyűrűt a LED munkalámpával [10] a termékről.
3. Lazítsa ki a csavart [39] és vegye le a felső fedőlapot.
4. Vegye ki a lemerült gombelemeket [40] a gombelemtartókból [41].
5. Helyezzen be 2 új gombelemet [40] a gombelemtartókba [41]. A pozitív pólus (+) nézzen felfelé.
6. Állítsa össze a fogógyűrűt a LED munkalámpával [10].
7. Húzza meg a csavarokat [39].

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



Mielőtt a terméken bármilyen munkát végezne: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [4].

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Az ebben az útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízva szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Soha ne fröcsköljön a termékre vizet.
- ▶ A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit. Ne használjon tisztító- és oldószereket.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat [6] és a termék burkolatát. Ehhez használjon egy enyhén nedves ruhát vagy egy kefé.

● A szénkefe cseréje

MEGJEGYZÉS

- ▶ Új szénkefe beszerzéséhez lásd a „Pótalkatrészek/tartozékok” c. részt

(I ábra)

1. Nyissa fel a szénkefefedelelet [1] a kombinált csavarkulcs [21] keskeny végével.
2. Vegye ki a régi szénkefét.
3. Helyezze be az új szénkefét a vajatba.
4. Zárja vissza a szénkefefedelelet [1] a kombinált csavarkulcs [21] keskeny végével.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.

● Tárolás

- A terméket és tartozékait tárolja
 - Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - A tartókofferben,

– Gyermekektől elzárt helyen.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjeljei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 471916_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 471916_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (471916_2407 sz.)

IAN: 471916_2407
Termékezonosító: "PARKSIDE" Multifunkciós csiszoló
Típuszám: HG12438

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:


OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

21.10.2024
Dátum


ppa. Stefan Haense
meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró













HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	51
Uvod	Stran	51
Predvidena uporaba	Stran	51
Obseg dobave	Stran	52
Opis delov	Stran	52
Tehnični podatki	Stran	53
Varnostni napotki	Stran	54
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	54
Varnostni napotki za vse uporabe	Stran	56
Dodatna varnostna navodila za vse uporabe	Stran	58
Dodatni varnostni napotki za brušenje in rezanje	Stran	59
Dodatna varnostna navodila za delo z žičnimi ščetkami	Stran	60
Varnostni napotki za LED-lučni	Stran	60
Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije	Stran	60
Navodila za gumbne baterije	Stran	61
Originalni pribor/dodatne naprave	Stran	61
Pred prvo uporabo	Stran	61
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	61
Priprava	Stran	61
Vstavljanje/zamenjava orodja/vpenjalnih klešč	Stran	61
Brusilni kamen	Stran	62
Namestitev brusnega traku	Stran	62
Namestitev nastavka za poliranje	Stran	62
Uporaba	Stran	62
Nastavitev območja števila vrtljajev	Stran	62
Vklop in izklop	Stran	62
Uporaba prijemalnega obroča z LED-delovno lučjo	Stran	62
Napotki glede obdelave materiala/orodja/območja števila vrtljajev	Stran	62
Namestitev/uporaba fleksibilne gredi	Stran	65
Stativ	Stran	65
Ogrodje za rezkanje	Stran	66
Menjava gumbnih baterij	Stran	66

Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje	Stran	66
Čiščenje	Stran	66
Zamenjava oglene ščetke	Stran	66
Vzdrževanje	Stran	67
Shranjevanje	Stran	67
Nadomestni deli/pribor	Stran	67
Odstranjevanje	Stran	67
Garancijski list	Stran	68
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	69
Servis	Stran	70
Izjava EU o skladnosti	Stran	71

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Preberite navodila za uporabo.
			Obvezna uporaba zaščitnih očal!
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Izvlecite vtikač
			Izmenični tok/napetost
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
			Držite izven dosega otrok.
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)	 	Varnostni napotki Navodila za ravnanje
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

BRUSILNIK IN VRTALNIK ZA FINOMEHANIKO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako,

kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Izdelek je predviden za naslednja dela:
 - Vrtanje
 - Rezanje
 - Graviranje

- Poliranje
- Čiščenje
- Brušenje
- Rezanje

Z izdelkom se lahko obdelujejo naslednji materiali:

- Les
- Kovina
- Plastika
- Keramika
- Kamen

- LED-delovna luč **10** je namenjena za osvetlitev neposrednega delovnega območja.
- Vedno uporabljajte ustrezen pribor za predvideno uporabo. Pri nakupu in uporabi orodnih nastavkov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda.
- Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.
- Upravljalavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nezgode ali telesne poškodbe in/ali materialno škodo, povzročeno tretjim osebam ali na njihovi lastnini.
- Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.
- Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Prisotna je nevarnost pogoltitve in zadušitve!

- 1 Brusilnik in vrtalnik za finomehaniko
- 1 Fleksibilna gred
- 1 Stativ
- 1 Vpenjalna priprava
- 1 Ogradje za rezkanje
- 1 Prijemalni obroč z LED-delovno lučjo
- 2 Gumbni bateriji (datum poteka: 02/2028)
- 1 Komplet pribora (42 delov)
- 1 Kovček za shranjevanje
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(SI. A)

- 1** Pokrov oglehni ščetk
- 2** Regulator števila vrtljajev
- 3** Stikalo za vklop/izklop
- 4** Priključni kabel z električnim vtičem
- 5** Kovinsko držalo
- 6** Prezračevalne reže
- 7** Prekrivna matica
- 8** Vpenjalna matica
- 9** Vpenjalne klešče 3,2 mm (predhodno nameščene)
- 10** Prijemalni obroč z LED-delovno lučjo
- 11** Tipka za blokado vretena

(SI. B)

- 12** Vpenjalna priprava
- 13** Nastavni vijak
- 14** Ogradje za rezkanje
- 15** Prekrivna matica (fleksibilna gred)
- 16** Fleksibilna gred
- 17** Zapora vretena (fleksibilna gred)
- 18** Držalo
- 19** Stativ

(Sl. C)

42-delni komplet pribora

⚠ POZOR!

- ▶ Ne presegajte predpisane največje hitrosti (glejte poglavje »Napotki glede obdelave materiala/orodja/območja števila vrtljajev«).

- 20 1 brusilni kamen
- 21 1 kombinirani ključ
- 22 2 plastični krtači (najv. 15000 min⁻¹)
- 23 1 kovinska krtača (najv. 15000 min⁻¹)
- 24 1 vpenjalno držalo brusnega traku
- 25 5 brusnih nastavkov (najv. 40000 min⁻¹)
- 26 5 brusnih trakov (najv. 40000 min⁻¹)
- 27 1 sveder (najv. 20000 min⁻¹)
- 28 1 nastavek za rezkanje (najv. 40000 min⁻¹)
- 29 2 nastavka za graviranje (najv. 40000 min⁻¹)
- 30 1 vpenjalno držalo za rezalne/brusne kolute
- 31 1 vpenjalno držalo za nastavke za poliranje
- 32 1 vpenjalne klešče 2,4 mm
- 33 2 brusna koluta (najv. 40000 min⁻¹)
- 34 8 rezalnih kolutov (najv. 40000 min⁻¹)
- 35 6 rezalnih kolutov (najv. 40000 min⁻¹)
- 36 3 nastavki za poliranje (najv. 20000 min⁻¹)

(Sl. D)

- 37 Stikalo za vklop/izklop (za LED-delovno luč)
- 38 Izolirni trak

(Sl. H)

- 39 Vijaki
- 40 Gumbne baterije
- 41 Držalo gumbnih baterij

● Tehnični podatki

Brusilnik in vrtalnik za finomehaniko	PFBS 160 D3
Nazivna moč:	160 W
Nazivna napetost:	230–240 V~, 50 Hz
Nazivno število vrtljajev n:	od 10000 do 40000 min ⁻¹
Sveder:	največ Ø 3,2 mm
Koluti:	največ Ø 25 mm
Zaščitni razred:	II/□ (dvojna izolacija)

Informacije o bateriji

Tip:	LR41
Napetost:	1,5 V
Kemijska lastnost:	MnO ₂ , Zn
Proizvajalec:	
Dongguan Tianqiu Enterprise Co., Ltd., Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, Ljudska republika Kitajska	
E-pošta: office@tmmq.com	
Uvoznik:	
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA	
E-pošta: battery-service@lidl.com	
www.owim.com	

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L _{pA} :	75,3 dB
Negotovost K _{pA} :	3,0 dB

Nivo zvočne moči L_{WA} :	86,3 dB
Negotovost K_{WA} :	3,0 dB

Vrednosti emisije treslajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 60745:

Vibracije a_h :	1,637 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje z akumulatorjem (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Napajalnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne

maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprav za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene ter jih pravilno uporabljate.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.

- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate pribor ali napravo odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledjte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave morate poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, pribor, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravljata samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

OPOZORILO!



Vedno nosite zaščitna očala!

● Varnostni napotki za vse uporabe

Splošna varnostna navodila za brušenje, delo z žičnimi krtačami, poliranje, rezkanje in rezanje

- 1) **To električno orodje lahko uporabljate kot brusilnik, žično krtačo, polirno napravo, za rezkanje in kot rezalni stroj.** Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo. Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.
- 2) **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec izrecno ni predvidel in priporočil za to električno orodje.** Četudi pribor lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- 3) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Pribor, ki se vrtila hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- 4) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.

- 5) **Brusni koluti, brusni valji ali drugi dodatki se morajo natančno prilegati brusilnemu vretenu ali vpenjalnim kleščam električnega orodja.** Uporabljeni orodni nastavki, ki se držalo električnega orodja ne prilegajo natančno, se vrtijo neenakomerno, zato močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 6) **Kolute, brusne valje, rezalna orodja ali drug pribor, nameščen v držalu, je treba v celoti vstaviti v vpenjalne klešče ali vpenjalno glavo.** »Izboklina« ali izpostavljeni del držala med brusilnim elementom in vpenjalnimi kleščami ali vpenjalno glavo mora biti minimalen. Če držalo ni dovolj zategnjeno ali je brusilno orodje odmaknjeno preveč, se lahko orodni nastavek odvijne in odleti z veliko hitrostjo.
- 7) **Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite orodne nastavke, kot so brusni koluti, za luščenje in razpoke, brusne valje za razpoke, obrabo ali močno izrabljenost, žične krtače za ohlapne ali zlomljene žice.** Če vam električno orodje ali uporabljeni orodni nastavek pade na tla, preverite, ali ni poškodovan ali uporabite nepoškodovan orodni nastavek. Ko orodni nastavek pregledate in vstavite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravnih vrtečega se orodnega nastavka in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjim številom obratov. Poškodovani orodni nastavki se običajno prelomijo v tem preskusnem obdobju.
- 8) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo varoval pred delčki brusilne plošče in materiala.** Oči zavarujte pred letečimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljeni sluh.
- 9) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- 10) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite napravo samo za izolirane ročaje.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- 11) **Od zagonu trdno primite električno orodje.** Pri pospeševanju do polne hitrosti lahko reakcijski navor motorja povzroči obračanje električnega orodja.
- 12) **Če je mogoče, uporabite spono, da pritrdite obdelovanec na mestu. Med uporabo nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, električnega orodja pa v drugi.** Z vpenjanjem majhnih obdelovancev imate proste roke za boljši nadzor nad električnim orodjem. Pri rezanju okroglih obdelovancev, kot so leseni možniki, palice ali cevi, se ti lahko zakotalijo, kar lahko povzroči, da se orodni nastavek zagozdi in vrže proti vam.

- 13) **Priključni kabel imejte varno oddaljen od vrtečih se orodnih nastavkov.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko kabel loči ali zatakne, in vaše dlani ali roke lahko pridejo v vrteči se orodni nastavek.
- 14) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 15) **Ko zamenjate orodni nastavek ali nastavitve na napravi, zategnite matico vpenjalnih klešč, vpenjalno glavo ali druge pritrdilne elemente.** Zrahljani pritrdilni elementi se lahko nepričakovano premaknejo in povzročijo izgubo nadzora in prisilno izvržejo nezavarovane, vrteče se komponente.
- 16) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim orodnim nastavkom in orodni nastavek se lahko zavrti v vaše telo.
- 17) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- 18) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo vžig takih materialov.
- 19) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

● Dodatna varnostna navodila za vse uporabe

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtljivega orodnega nastavka, kot so brusni kolut, brusni trak, žične ščetke ipd. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtljivega orodnega nastavka. Zaradi tega se pojavi pospešek nenadzorovanega električnega orodja v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka.

Če se brusni kolut na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusnega koluta, ki se potopi v obdelovanec, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusnega koluta. Brusni kolut se takrat premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na mestu blokiranja. Brusni koluti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- 1) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Upravljaavec lahko z ustreznimi varnostnimi ukrepi nadzira sile povratnega udarca.
- 2) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteč se orodni nastavek se vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

- 3) **Ne uporabljajte zobatega žaginega lista.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- 4) **Orodni nastavek vedno vodite v material v isti smeri, v kateri rezalni rob zapusti material (ustreza isti smeri, v kateri se izvržejo odrezki).** Če električno orodje premaknete v napačno smer, rezalni rob orodja izvrže iz obdelovanca, zaradi česar se orodni nastavek potegne v tej smeri podajanja.
- 5) **Obdelovanec vedno trdno vpnite pri uporabi vrtljivih pil, rezalnih kolotov, rezkalnih orodij za visoke hitrosti ali rezkalnih orodij iz trde kovine.** Tudi pri rahlem nagibu v utoru se ti orodni nastavki ujamejo in lahko povzročijo povratni udarec. Če se rezalni kolot zatakne, se običajno zlomi. Če se zataknejo vrtljive pile, rezkalno orodje za velike hitrosti ali rezkalno orodje iz trde kovine, lahko orodni nastavek izskoči iz utora in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

● **Dodatni varnostni napotki za brušenje in rezanje**

Posebna varnostna navodila za brušenje in rezanje

- 1) **Uporabljajte izključno brusilna telesa, odobrena za vaše električno orodje, in samo za priporočene namene. Primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta.** Rezalni koluti so namenjeni za odstranjevanje materiala z robom plošče. Stranske sile lahko to brusilno orodje zlomi.
- 2) **Za stožčasta in ravna brusilna stebila z navojem uporabljajte samo nepoškodovana držala prave velikosti in dolžine, brez podreza na rami.** Primerna držala preprečujejo možnost zloma.
- 3) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegovo obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknil ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.
- 4) **Ne približujte rok v območju pred rezalnim kolutom in za njim.** Če rezalni kolot v obdelovancu pomikate v stran od roke, lahko v primeru povratnega udarca električno orodje z vrtečim kolutom zaluča neposredno v vas.
- 5) **Če se je rezalni kolot zataknil ali želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se kolot popolnoma ustavi. Vrtečega se rezilnega koluta nikoli ne poskušajte povleči iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- 6) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu. Počakajte, da rezalni kolot doseže polne vrtljaje, preden ga previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- 7) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh koluta in sicer v bližini rezane plasti in na robu.

- 8) **Še posebej bodite previdni pri »rezanju žepkov« v obstoječe stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljeni rezalni kolut lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.



● Dodatna varnostna navodila za delo z žičnimi ščetkami

Posebna varnostna navodila za delo z žičnimi ščetkami

- 1) **Upoštevajte, da žična krtača tudi med običajno uporabo izgublja koščke žice. Žic ne preobremenite s prevelikim pritiskom.** Leteči kosi žice zlahka prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- 2) **Pred uporabo pustite, da se ščetke vrtijo pri delovni hitrosti vsaj eno minuto. Poskrbite, da v tem času pred ščetko ali v vrsti z njo ne bo nobene druge osebe.** Ohlapni kosi žice lahko med vrtenjem odletijo.
- 3) **Vrtljivo žično ščetko usmerite proč od sebe.** Pri delu s temi ščetkami lahko majhni delci in drobni kosi žice odletijo z veliko hitrostjo in prodrejo v kožo.

● Varnostni napotki za LED-luč

PREVIDNO! Tveganje poškodb oči!

- LED-delovne luči  nikoli ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali.
- Nikoli ne glejte neposredno v svetlobni snop LED-delovne luči .



Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije

ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, preprečite stik kemikalij s kožo, očmi in sluznico! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE

ROKAVICE! Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Pri puščanju baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte le baterije/polnilne baterije enakega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij/polnilnih baterij!

- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo navedeni tip baterij/polnilnih baterij!
- Baterije/polnilne baterije vstavite skladno z oznakami polov (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji ter izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterijo s suho krpo, ki se ne kosmiči ali bombažno palčko!
- Iztrošene baterije/polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● Navodila za gumbne baterije



OPOZORILO! Ne pogoltnite baterije, obstaja nevarnost kemičnih opeklin.

- Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo. Če pride do zaužitja gumbne baterije, lahko v 2 urah povzroči resne notranje opekline, kar lahko vodi v smrt.



Nove in rabljene baterije hranite zunaj dosega otrok.

- Če predala za baterije več ni možno zapreti, izdelka več ne uporabljajte in ga hranite izven dosega otrok.
- Če sumite, da se je lahko pojavilo zaužitje baterije, ali da je bila baterija vstavljena v kakšno telesno odprtino, takoj poiščite zdravniško pomoč.

● Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo ali katerih namestitev je združljiva z izdelkom.

● Pred prvo uporabo

● Odstranjevanje izdelka iz embalaže

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte poglavje »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Priprava

● Vstavljanje/zamenjava orodja/vpenjalnih klešč

1. Pritisnite in pridržite tipko za blokado vretena **[11]**.
2. Zavrtite vpenjalno matico **[8]**, dokler se blokada ne zaskoči.
3. S kombiniranim ključem **[21]** odvijte vpenjalno matico **[8]** z navoja.
4. Po potrebi odstranite vstavljeno orodje.
5. Želena orodje potisnite skozi vpenjalno matico **[8]**.
6. Želena orodje vstavite v vpenjalne klešče **[9]** **[32]**, ki se ujema s stebлом orodja.
7. Pritisnite in pridržite tipko za blokado vretena **[11]**.
8. Vpenjalne klešče **[9]** **[32]** vstavite v navojni vložek.
9. Vpenjalno matico **[8]** na navoju zategnite s kombiniranim ključem **[21]**.

Uporaba orodnega nastavka z vpenjalnim držalom

- V izdelek vstavite ustrezno vpenjalno držalo **[24]**, **[30]** ali **[31]** (glejte poglavje »Vstavljanje/zamenjava orodja/vpenjalnih klešč«).

- Samo za vpenjalno držalo za rezalne/ brusne kolute **30**:
 - Z izvijačem kombiniranega ključa **21** odvijte vijak na vpenjalnem držalu za rezalne/ brusne kolute **30**.
 - Vstavite želeni orodni nastavek med obe podložki na vijaku.
 - Privijte vijak na vpenjalnem držalu za rezalne/brusne kolute **30**.

● Brusilni kamen

- Z brusilnim kamnom **20** ročno obrusite manjše robove.

● Namestitev brusnega traku

1. Potisnite brusni trak **26** od zgoraj na vpenjalno držalo brusnega traku **24**.
2. Pritrditev brusnega traku **26**: Privijte vijak na vpenjalno držalo brusnega traku **24** z izvijačem kombiniranega ključa **21**.

● Namestitev nastavka za poliranje

- Na konico vpenjalnega držala za nastavke za poliranje **31** privijte želeni nastavek za poliranje **36**.

● Uporaba

● Nastavitev območja števila vrtljajev

OPOMBA

- ▶ Pred vklopom izdelka: Nastavite območje števila vrtljajev.
- ▶ Smer vrtenja brusilnega vretena je označena s puščico, vgravirano na prekrivni matici **7**.

- Nastavite regulator števila vrtljajev **2** v položaj med **1** in **MAX**.

● Vklp in izklop

Vklop

- Električni vtič **4** povežite s primerno vtičnico.
- Stikalo za vklop/izklop **3** premaknite v položaj **I**.

Izklop

- Stikalo za vklop/izklop **3** premaknite v položaj **O**.
- Kadar izdelka ne uporabljate, izvlecite električni vtič **4** iz vtičnice.

● Uporaba prijemalnega obroča z LED-delovno lučjo

OPOMBA

- ▶ Pred prvo uporabo: Izvlecite izolirni trak **38** (sl. D). Izolirni trak preprečuje izpraznjenje gumbnih baterij **40**.

1. Odvijte prekrivno matico **7** v nasprotni smeri urnega kazalca in jo odstranite z izdelka. Shranite prekrivno matico na varno mesto.
2. Privijte prijemalni obroč z LED-delovno lučjo **10** na navoj v smeri urnega kazalca.
3. **Vklop LED-delovne luči **10****: Stikalo za vklop/izklop **37** potisnite v položaj **I** (sl. D).
4. **Izklop LED-delovne luči **10****: Stikalo za vklop/izklop **37** potisnite v položaj **O** (sl D).

● Napotki glede obdelave materiala/orodja/območja števila vrtljajev

OPOMBA

- ▶ Nastavek za rezkanje **28** ni primeren za jeklo ali železo. Primerni nastavki za rezkanje so na voljo na prodajnih mestih.

- Za obdelavo lesa, plastike in mavčnih plošč uporabljajte nastavek za rezkanje **28** pri največji hitrosti.
- S preskušanjem na preskusnih kosih določite območje števila vrtljajev za obdelavo cinka, cinkovih zlitin, aluminija in bakra.
- Plastiko in materiale z nizkim tališčem obdelujte v območju nizkega števila vrtljajev.
- Čiščenje in poliranje izvajajte v območju srednjega števila vrtljajev.

- Les obdelujte v visokem območju števil vrtljajev.

OPOMBA

- ▶ Naslednje informacije so nezavezujoče priporočilo. Med praktičnim delom lahko tudi sami preizkusite, katero orodje in katere nastavitve so najbolj primerne za obdelavo materiala.

Nastavite primerno število vrtljajev

Regulator števila vrtljajev 2	Material za obdelavo
1	Plastika in materiali z nizkim tališčem
2–3	Kamen, keramika
4	Mehki les, kovina
5	Trdi les
Najv.	Jeklo

Izbira ustreznega pribora za primerno število vrtljajev

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne presegajte določenega največjega števila vrtljajev.

Regulator števila vrtljajev 2	Pribor		Število vrtljajev
MAX	—	—	40000 min ⁻¹
5			34000 min ⁻¹
4			28000 min ⁻¹
3			22000 min ⁻¹
2			16000 min ⁻¹
1			10000 min ⁻¹

Primeri uporabe/izbira ustreznega nastavka

Funkcija	Pribor	Uporaba	Izboklina
Vrtanje	Svedri 27	Obdelovanje lesa	najm.: 18 mm najv. : 25 mm
Rezkanje	Nastavek za rezkanje 28	Vsestransko delo (npr. izdelava izboklin, vdolbin, oblik, utorov ali rež)	najm.: 18 mm najv. : 25 mm
Graviranje	Nastavki za graviranje 29	Izdelava oznak, ročna dela	najm.: 18 mm najv. : 25 mm
Poliranje, odstranjevanje rje *	Kovinska krtača 23	Odstranjevanje rje	najm.: 9 mm najv. : 15 mm
	Nastavki za poliranje 36	Obdelava različnih kovin in plastike, zlasti plemenitih kovin, kot sta zlato ali srebro	najm.: 12 mm najv. : 18 mm
Čiščenje	Plastične krtače 22	npr. čiščenje težko dostopnih plastičnih ohišij ali čiščenje okolice vratne ključavnice	najm.: 9 mm najv. : 15 mm
Brušenje	Brusni koluti 33	Brušenje kamena, fino delo na trdih materialih, kot so keramika ali legirano jeklo	najm.: 12 mm najv. : 18 mm
	Brusni nastavki 25		10 mm
	Brusni trakovi 26		10 mm
Rezanje	Rezalni koluti 34 35	Delo na kovini, plastiki in lesu	najm.: 12 mm najv. : 18 mm
* PREVIDNO! Z orodjem na obdelovanec pritiskajte le rahlo.			

- Ne presegajte največjega premera.

Najv. Ø	Pribor
55 mm	<input type="checkbox"/> Sestavljeni elementi za brušenje <input type="checkbox"/> Brusilni stožec <input type="checkbox"/> Brusilna stebila z navojnim vložkom
80 mm	<input type="checkbox"/> Pribor za brušenje z brusnim papirjem

- Največja dovoljena dolžina vpenjalnega držala je 33 mm.
- Pribor shranjujte v originalni škatli ali dele pribora kako drugače zaščitite pred poškodbami.
- Pribor hranite na suhem mestu, ločeno od agresivnih snovi.

- Premočan pritisk lahko zlomi vpeto orodje in/ali poškoduje obdelovanec. Optimalne delovne rezultate lahko dosežete tako, da orodje vodite na obdelovancu z enakomernim območjem števila vrtljajev in z nizkim pritiskom.
- Pri rezanju držite izdelek z obema rokama.
- Upoštevajte podatke in informacije v zgornji tabeli, da preprečite, da bi se konec vretena dotaknil dna luknje brusilnega orodja.

● Namestitev/uporaba fleksibilne gredi

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Med delovanjem motorja ne pritiskajte tipke za blokado vretena [11]. V nasprotnem primeru lahko poškodujete izdelek ali fleksibilno gred [16].

1. Odvijte prekrivno matico [7] v nasprotni smeri urnega kazalca in jo odstranite z izdelka. Shranite prekrivno matico na varno mesto.
2. Pritisnite in pridržite tipko za blokado vretena [11].
3. Odvijte vpenjalno matico [8] v nasprotni smeri urnega kazalca in jo odstranite z izdelka.
4. Gred nekoliko izvlecite, da jo lahko pritrdite v vpenjalne klešče [9].
5. Namestitev fleksibilne gredi [16] na izdelek: Notranjo os fleksibilne gredi skupaj z vpenjalno matico [8] vstavite v vpenjalne klešče [9].
6. Pritisnite in pridržite tipko za blokado vretena [11].
7. S kombiniranim ključem [21] ponovno zategnite vpenjalno matico [8].
8. Na izdelku v smeri urnega kazalca privijte prekrivno matico [15] fleksibilne gredi [16].

9. Želeni del pribora vstavite v vpenjalne klešče [9] [32] fleksibilne gredi [16].
10. Blokiranje vretena: Zaporo vretena [17] na fleksibilne gredi [16] potisnite nazaj.
11. S kombiniranim ključem [21] odvijte vpenjalno matico [8] na fleksibilne gredi [16].
12. Vstavite del pribora in ponovno zategnite vpenjalno matico [8].

● Stativ

OPOMBA

- ▶ Stativ [19] lahko namestite na navpično ali vodoravno površino. Vpenjalna priprava [12] omogoča 2 položaja za namestitev stativa.
- ▶ Držalo [18] lahko zavrtite za 360°.

(Sl. E)

1. Privijte stativ [19] v vpenjalno pripravo [12].
2. Privijte vpenjalno pripravo [12] na rob delovnega pulta ali delovne mize debeline največ 60 mm.
3. Nastavitev višine stativa [19]:
 - Odvijte zgornjo cev stativa [19], tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
 - Izvlecite cev do zelene višine.
 - Cev blokirajte, tako da jo vrtite v smeri urnega kazalca.
4. Nastavitev višine držala [18]:
 - Zavrtite črni navoj v nasprotni smeri urnega kazalca.
 - Nastavite držalo [18] na zeleno višino.
 - Zategnite navoj, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.
5. Razprite kovinsko držalo [5].
6. Izdelek s kovinskim držalom [5] obesite na kavelj držala [18].

● Ogradje za rezkanje

OPOMBA

- ▶ Z ogradjem za rezkanje [14] je izdelek še posebej primeren za izrezovanje posebnih oblik (npr. lukenj za vtičnice).

1. Vstavite nastavek za rezkanje [28] (glejte poglavje »Vstavljanje/ zamenjava orodja/vpenjalnih klešč«). Steblo nastavka za rezkanje [28] mora iz vpenjalnih klešč [9] moleti približno 16 mm (sl. F).
2. Odvijte prekrivno matico [7] v nasprotni smeri urnega kazalca in jo odstranite z izdelka. Shranite prekrivno matico na varno mesto.
3. Na izdelek privijte ogradje za rezkanje [14].
4. Nastavitev delovne globine (sl. G):
 - Odvijte nastavni vijak [13].
 - Nastavite nogo ogradja za rezkanje [14] na zeleni položaj.
 - Zategnite nastavni vijak [13].

● Menjava gumbnih baterij

(Sl. H)

1. Izklopite LED-delovno luč [10] (glejte poglavje »Uporaba prijemalnega obroča z LED-delovno lučjo«).
2. Z izdelka odstranite prijemalni obroč z LED-delovno lučjo [10].
3. Odvijte vijake [39] in odstranite zgornji pokrov.
4. Odstranite odsluženi gumbni bateriji [40] iz držala gumbnih baterij [41].
5. Vstavite 2 novi gumbni bateriji [40] v držalo gumbnih baterij [41]. Pozitivni pol (+) mora biti obrnjen navzgor.
6. Znova sestavite prijemalni obroč z LED-delovno lučjo [10].
7. Zategnite vijake [39].

● Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Preden se lotite dela na izdelku: izklopite izdelek in izvlecite električni vtič [4].

- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru (glejte poglavje »Servis«). Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- ▶ Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
- ▶ Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Kemične snovi lahko razžrejo dele izdelka iz umetne mase. Ne uporabljajte čistil ali topil.
- Vzdržujte prezračevalne reže [6] in ohišje izdelka čiste. Uporabite vlažno krpo ali krtačo.

● Zamenjava ogljene ščetke

OPOMBA

- ▶ Nabava novih ogleh ščetk: glejte poglavje »Nadomestni deli/pribor«

(Sl. I)

1. Z ozkim koncem kombiniranega ključa **21** odprite pokrov oglenih ščetk **1**.
2. Odstranite staro ogleno ščetko.
3. V režo vstavite novo ogleno ščetko.
4. Z ozkim koncem kombiniranega ključa **21** zaprite pokrov oglenih ščetk **1**.

● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.

● Shranjevanje

- Izdelek in pribor vedno shranjujte
 - Čista,
 - Suha,
 - Zaščitena pred prahom,
 - V kovčku za shranjevanje,
 - Izven dosega otrok.

● Nadomestni deli/pribor

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte poglavje »Servis«).

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kriticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 471916_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo

in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 471916_2407 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 471916_2407)

IAN: 471916_2407
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Brusilnik in vrtnalnik za finomehaniko
Številka modela: HG12438

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm
Kraj

21.10.2024
Datum

ppa. Stefan Haensel
ppa. Stefan Haensel
Prokurist

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Prokurist












SI



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	74
Úvod	Strana	74
Použití ke stanovenému účelu	Strana	75
Rozsah dodávky	Strana	75
Popis dílů	Strana	75
Technické údaje	Strana	76
Bezpečnostní pokyny	Strana	77
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	77
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana	79
Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana	81
Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování	Strana	82
Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem	Strana	83
Bezpečnostní pokyny pro LED svítidla	Strana	83
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	83
Pokyny ke knoflíkovým bateriím	Strana	84
Originální příslušenství/přídavné přístroje	Strana	84
Před prvním použitím	Strana	84
Vybalte výrobek	Strana	84
Příprava	Strana	85
Vložení/výměna nástroje/upínací kleštiny	Strana	85
Brusný kámen	Strana	85
Montáž brusného pásu	Strana	85
Montáž lešticího nástavce	Strana	85
Obsluha	Strana	85
Nastavení rozsahu otáček	Strana	85
Zapnutí a vypnutí	Strana	85
Použití upínacího kroužku s pracovní svítilnou s LED světlem	Strana	86
Poznámky ke zpracování materiálu/nástrojům/rozsahu otáček	Strana	86
Montáž/používání ohebné hřídele	Strana	88
Stativ	Strana	89
Frézovací koš	Strana	89
Výměna knoflíkových baterií	Strana	89

Čištění, údržba a skladování	Strana	90
Čištění	Strana	90
Výměna uhlíkového kartáče	Strana	90
Údržba	Strana	90
Skladování	Strana	90
Náhradní díly/příslušenství	Strana	90
Zlikvidování	Strana	90
Záruka	Strana	91
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	91
Servis	Strana	92
EU Prohlášení o shodě	Strana	93

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Přečtěte si návod na obsluhu.
			Noste ochranu očí!
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Vytáhněte zástrčku
			Střídavý proud/napětí
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
			Uchovávejte mimo dosah dětí.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: gray; border: 1px solid black;"></div> <div>Bezpečnostní pokyny</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white; border: 1px solid black;"></div> <div>Pokyny pro činnost</div> </div>	
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

JEMNÁ VRTACÍ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze

a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek je určen pro následující práce:
 - Vrtání
 - Frézování
 - Gravírování
 - Leštění
 - Vyčištění
 - Broušení
 - OdděleníVýrobkem mohou být zpracovány následující materiály:
 - Dřevo
 - Kov
 - Plast
 - Keramika
 - Skála
- Pracovní svítlna s LED **10** je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.
- Vždy používejte správné příslušenství pro zamýšlené použití. Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je smrt, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Jemná vrtací bruska
- 1 Ohebný hřídel
- 1 Stativ
- 1 Upínací zařízení
- 1 Frézovací koš
- 1 Kroužek rukojeti s pracovní svítlnou s LED
- 2 Knoflíkové baterie (Datum vypršení platnosti: 02/2028)
- 1 Sada příslušenství (42 dílů)
- 1 Kufř pro uložení
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1** Kryt uhlíkových kartáčů
- 2** Regulátor otáček
- 3** Vypínač Zap/Vyp
- 4** Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 5** Kovový držák
- 6** Větrací otvory
- 7** Převlečná matice
- 8** Upínací matice
- 9** Upínací kleština 3,2 mm (předmontovaná)
- 10** Kroužek rukojeti s pracovní svítlnou s LED
- 11** Tlačítko aretace vřetena

(Obr. B)

- 12 Upínací zařízení
- 13 Stavěcí šroub
- 14 Frézovací koš
- 15 Převlečná matice (ohebný hřídel)
- 16 Ohebný hřídel
- 17 Aretace vřetene (ohebný hřídel)
- 18 Držák
- 19 Stativ

(Obr. C)**42dílná sada příslušenství****⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nepřekračujte stanovené maximální otáčky (viz „Poznámky ke zpracování materiálu/nástrojům/ rozsahu otáček“).

- 20 1 Brusný kámen
- 21 1 Kombinovaný klíč
- 22 2 Plastové kartáče (max. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Kovový kartáč (max. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Upínací trn brusného pásu
- 25 5 Brusných bitů (max. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Brusných pásů (max. 40000 min⁻¹)
- 27 1 Vrták (max. 20000 min⁻¹)
- 28 1 Frézovací bit (max. 40000 min⁻¹)
- 29 2 Gravírovací bity (max. 40000 min⁻¹)
- 30 1 Trn pro řezné/brusné kotouče
- 31 1 Trn pro lešticí nástavce
- 32 1 Upínací kleština 2,4 mm
- 33 2 Brusné kotouče (max. 40000 min⁻¹)
- 34 8 Odbušovacích kotoučů (max. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Odbušovacích kotoučů (max. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Lešticí nástavce (max. 20000 min⁻¹)

(Obr. D)

- 37 Vypínač Zap/Vyp (pro pracovní svítidlo s LED)
- 38 Izolační pásek

(Obr. H)

- 39 Šrouby
- 40 Knoflíkové baterie
- 41 Držák knoflíkových baterií

● Technické údaje

Jemná vrtací bruska	PFBS 160 D3
Jmenovitý příkon:	160 W
Jmenovité napětí:	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovité otáčky n:	10000 až 40000 min ⁻¹
Vrták:	max. Ø 3,2 mm
Kotouče:	max. Ø 25 mm
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

Informace o baterii

Typ:	LR41
Napětí:	1,5 V
Chemické vlastnosti:	MnO ₂ , Zn
Vyrábí:	Dongguan Tianqiu Enterprise Co, Ltd, Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, Čínská L.R.
E-Mail:	office@tmmq.com
Importováno společností:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO
E-Mail:	battery-service@lidl.com
www.owim.com	

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	75,3 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	86,3 dB
Nejistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Vibrace a_h :	1,637 m/s^2
Nejistota K :	1,5 m/s^2

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nepozornost by mohla způsobit, že nad přístrojem ztratíte vládu.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností**

- rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
 - 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat přístroj, pokud s ním nejsou obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

VAROVÁNÍ!



Vždy používejte ochranné brýle!

● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, práce s drátěnými kartáči, leštění, frézování a odbrušování

- 1) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska, drátěný kartáč, leštička, pro frézování a jako odbrušovací stroj. Dodržujte**

- bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj výrobcem.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit, nezaručuje bezpečné upotřebení.
 - 3) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
 - 4) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
 - 5) **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno nebo upínací kleštinu vašeho elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na brusné vřeteno elektrického nástroje, se nepravdělně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
 - 6) **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuté do upínacích kleštin nebo sklíčidla. „Výčnělek“ nebo odkrytá část trnu mezi brusným tělesem a upínacími kleštinami nebo sklíčidlem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnut nebo je brusné těleso příliš daleko vpředu, může se nástrojový nástavec uvolnit a může být vysokou rychlostí vyhozen.
 - 7) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým upotřebením nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.
 - 8) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejovou ochranu, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
 - 9) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí,**

musí nosit osobní ochranné pomůcky. Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.

- 10) **Přístroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práce, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 11) **Při startování vždy elektrický nástroj pevně držte.** Při protáčení motoru na plné otáčky může reakční točivý moment motoru způsobit otáčení elektrického nástroje.
- 12) **Pokud je to možné, použijte k upevnění obráběného dílce sílu. Nikdy nedržte malý obráběný dílec v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce, když jej používáte.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné kotvy, tyčový materiál nebo trubky, mají tendenci se odvalovat, což může způsobit, že se nástrojový nástavec může zaseknout a být vržen směrem na Vás.
- 13) **Přípojný kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být kabel proříznut nebo zachycen a vaše ruka nebo paže se mohou dostat na otáčející se nástrojový nástavec.
- 14) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.

- 15) **Po výměně nástrojových nástavců nebo nastavení na přístroji pevně dotáhněte matici upínacích kleštin, sklíčidlo nebo jiné upevňovací prvky.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou nečekaně pohnout a způsobit ztrátu kontroly; neupevněné rotující součásti jsou prudce vytlačeny.
- 16) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 17) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 18) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 19) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný disk, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu.
- 2) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 3) **Nepoužívejte zoubkovaný pilový list.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 4) **Nástrojový nástavec vždy vkládejte do materiálu ve stejném směru, v jaké řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru jako jsou vyházovány třísky).** Vedení elektrického nástroje nesprávným směrem způsobí, že řezná hrana nástrojového nástavce se vylomí z obráběného dílce, což způsobí vytažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.

- 5) **Při upotřebení rotačních pilníků, odbrušovacích kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo karbidových frézovacích nástrojů vždy pevně upněte obrobek.** Tyto nástrojové nástavce se zachytí i při malém množství řetězení v drážce a mohou způsobit zpětný ráz. Když je zaháknutý odbrušovací kotouč, obvykle praskne. Pokud jsou zaháknuté soustružnické pilníky, vysokorychlostní frézovací nástroje nebo karbidové frézovací nástroje, může vložka nástroje vyskočit z drážky a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

● Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Používejte pouze brusné kotouče doporučené pro váš elektrický nástroj a jen pro doporučené aplikace. Příklad: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
- 2) **U kuželových a rovných brusných kolíků se závitem používejte pouze nepoškozené trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Vhodné trny zmenšují možnosti prasknutí.
- 3) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání

a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.

- 4) **Vyhnete se svou rukou oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybuje odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- 5) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 6) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 7) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou pohybat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 8) **Budte obzvláště opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.



● Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

- 1) **Zohledněte, že drátěný kartáč ztrácí kousky drátu i během běžného používání. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přítlačným tlakem.** Odlétající kousky drátu mohou lehce proniknout oblečením nebo pokožkou.
- 2) **Před použitím nechte kartáče běžet nejméně jednu minutu pracovní rychlostí. Ujistěte se, že před kartáčem nebo v jeho linii během této doby nestojí žádná jiná osoba.** Během záběhu mohou volné kusy drátu odletět.
- 3) **Vyrovnejte rotující drátěný kartáč směrem od sebe.** Při práci s těmito kartáči mohou malé částice a drobné drátěné kousky rychle odletět a proniknout pokožkou.

● Bezpečnostní pokyny pro LED svítidla

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění očí!

- Nikdy nemiřte pracovní svítlnou s LED  přímo na lidi nebo zvířata.
- Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku pracovní svítlny s LED .



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- ⚠ **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliem! Poškozené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

UKAŽTE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.

- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Pokyny ke knoflíkovým bateriím



VAROVÁNÍ!

Baterie nepolykejte, hrozí nebezpečí chemického poleptání.

- Tento výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Pokud je spolknuta knoflíková baterie, může během 2 hodin způsobit vážná vnitřní chemická poleptání, která mohou vést k smrti.



Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie bezpečně nezavírá, výrobek nepoužívejte a udržujte jej mimo dosah dětí.
- Pokud máte podezření, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do jakékoliv části těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

● Originální příslušenství/ přídatné přístroje

- Používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje, které jsou specifikovány v návodu na obsluhu nebo jejichž montáž je kompatibilní s výrobkem.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.

- Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
- Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příprava

● Vložení/výměna nástroje/ upínací kleštiny

- Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena **11**.
- Otáčejte upínací maticí **8**, dokud aretace nezapadne.
- Pomocí kombinovaného klíče **21** povolte upínací maticí **8** ze závitů.
- V případě potřeby vyjměte vložený nástroj.
- Posuňte požadovaný nástroj skrz upínací maticí **8**.
- Vložte požadovaný nástroj do upínací kleštiny **9** **32** vhodné pro hřídel nástroje.
- Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena **11**.
- Vložte upínací kleštiny **9** **32** do závitové vložky.
- Upínací maticí **8** utáhněte kombinovaným klíčem **21** na závit.

Použijte nástrojový nástavec s upínacím trnem

- Vložte příslušný upínací trn **24**, **30** nebo **31** do výrobku (viz část „Vložení/výměna nástroje/upínací kleštiny“).
- Pouze pro trn pro řezání/broušení kotoučů **30**:
 - Šroub na trnu pro řezné/brusné kotouče **30** povolte pomocí šroubovací strany kombinovaného klíče **21**.

- Vložte požadovaný nástrojový nástavec mezi obě podložky na šroub.
- Utáhněte šroub na upínacím trnu pro odbrušovací/brusné kotouče **30**.

● Brusný kámen

- Pomocí brusného kamene **20** ručně zbruste malé hrany.

● Montáž brusného pásu

- Shora zasuňte brusný pás **26** na upínací trn brusného pásu **24**.
- Upevněte brusný pás **26**: Šroub na upínacím trnu brusného pásu **24** utáhněte šroubovací stranou kombinovaného klíče **21**.

● Montáž lešticího nástavce

- Na špičku trnu pro lešticí nástavec **31** našroubujte požadovaný lešticí nástavec **36**.

● Obsluha

● Nastavení rozsahu otáček

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před zapnutím výrobku: Nastavte rozsah otáček.
- ▶ Směr otáčení brusného vřetena je vyznačen šipkou vyrytou na převlečné matici **7**.

- Nastavte regulátor otáček **2** do polohy mezi **1** a **MAX**.

● Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

- Spojte síťovou zástrčku **4** s vhodnou zásuvkou.
- Přepněte vypínač Zap/Vyp **3** do polohy **I**.

Vypnout

- Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **O**.
- Když výrobek nepoužíváte, vytáhnete síťovou zástrčku [4] ze zásuvky.

● Použití upínacího kroužku s pracovní svítilnou s LED světlem

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním použitím: Vytáhněte izolační pásek [38] (obr. D). Izolační pásek zabraňuje vybíjení knoflíkových baterií [40].

1. Uvolněte převlečnou matici [7] proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji z výrobku. Uchovávejte převlečnou matici na bezpečném místě.
2. Našroubujte upínací kroužek s pracovní svítilnou s LED [10] ve směru hodinových ručiček na závit.
3. **Zapněte pracovní svítilnu s LED [10]:** Dejte vypínač Zap/Vyp [37] do polohy **I** (obr. D).
4. **Vypněte pracovní svítilnu s LED [10]:** Posuňte vypínač Zap/Vyp [37] do polohy **O** (obr. D).

● Poznámky ke zpracování materiálu/nástrojům/ rozsahu otáček

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Fréza [28] není vhodná pro broušení oceli nebo železa. Vhodné frézovací bity jsou k dispozici na trhu.
- Pro zpracování dřeva, plastů a sádkkartonu používejte frézovací bit [28] s maximálními otáčkami.
- Určete rozsah otáček pro obrábění zinku, slitin zinku, hliníku a mědi testováním vzorků.
- Zpracovávejte plasty a materiály s nízkým bodem tání v nízkém rozsahu otáček.
- Čištění, leštění a leštění provádějte při středních otáčkách.
- Zpracovávejte dřevo ve vysokém rozsahu otáček.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Následující informace jsou nezávazným doporučením. Při praktických pracích byste měli také sami vyzkoušet, jaký nástroj a která nastavení jsou optimálně vhodná pro zpracovávaný materiál.

Nastavení vhodných otáček

Regulátor otáček [2]	Materiál, který má být zpracován
1	Plastové materiály a materiály s nízkým bodem tání
2–3	Kámen, keramika
4	Měkké dřevo, kov
5	Tvrdé dřevo
Max.	Ocel

Zvolte vhodné příslušenství pro příslušné otáčky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepřekračujte uvedené maximální otáčky.

Regulátor otáček ²	Příslušenství			Otáčky
MAX	—	—	<input type="checkbox"/> Brusné bity ²⁵ <input type="checkbox"/> Brusné pásy ²⁶ <input type="checkbox"/> Frézovací bit ²⁸ <input type="checkbox"/> Gravírovací bity ²⁹ <input type="checkbox"/> Brusné kotouče ³³ <input type="checkbox"/> Odbrušovací kotouče ³⁴ ³⁵	40000 min ⁻¹
5				34000 min ⁻¹
4				28000 min ⁻¹
3				22000 min ⁻¹
2	<input type="checkbox"/> Umělohmotné kartáče ²² <input type="checkbox"/> Kovový kartáč ²³	<input type="checkbox"/> Vrták ²⁷ <input type="checkbox"/> Leštící nástavce ³⁶	<input type="checkbox"/> Brusné kotouče ³³ <input type="checkbox"/> Odbrušovací kotouče ³⁴ ³⁵	16000 min ⁻¹
1				10000 min ⁻¹

Příklady použití/výběr vhodného nástroje

Funkce	Příslušenství	Upotřebení	Přesah
Vrtání	Vrták ²⁷	Opracovat dřevo	min. : 18 mm max. : 25 mm
Frézování	Frézovací bit ²⁸	Všestranné práce (např. vytvoření vybolení, prohlubně, forem, drážek nebo šterbiny)	min. : 18 mm max. : 25 mm
Gravírování	Gravírovací bity ²⁹	Zhotovovat značení, řemeslné práce	min. : 18 mm max. : 25 mm
Leštění, odrezování *	Kovový kartáč ²³	Odrezování	min. : 9 mm max. : 15 mm
	Leštící nástavce ³⁶	Opracování různých kovů, zejména drahých kovů, jako je zlato nebo stříbro	min. : 12 mm max. : 18 mm
Vyčištění	Umělohmotné kartáče ²²	například vyčistíte špatně přístupné plastové kryty nebo očistíte okolí zámku dveří	min. : 9 mm max. : 15 mm

* **OPATRNĚ!** Pomocí nástroje vyvířte na obrobek pouze lehký tlak.

Funkce	Příslušenství	Upotřebení	Přesah
Broušení	Brusné kotouče [33]	Brusné práce na kameni, dřevě, jemné práce na tvrdých materiálech, jako je keramika nebo legovaná ocel	min. : 12 mm max. : 18 mm
	Brusné bity [25]		10 mm
	Brusné pásy [26]		10 mm
Oddělení	Odbrušovací kotouče [34] [35]	Opracování kovu, plastu a dřeva	min. : 12 mm max. : 18 mm

* **OPATRNĚ!** Pomocí nástroje vyvííte na obrobek pouze lehký tlak.

- Nepřekračujte následující maximální průměry:

Max. Ø	Příslušenství
55 mm	<input type="checkbox"/> Nástroje pro broušení kompozitních materiálů <input type="checkbox"/> Brusný kužel <input type="checkbox"/> Osazené hroty se závitovou vložkou
80 mm	<input type="checkbox"/> Příslušenství pro broušení brusným papírem

- Maximální přípustná délka upínacího trnu je 33 mm.
- Příslušenství skladujte v originální krabici nebo je jinak chraňte před poškozením.
- Příslušenství skladujte na suchém místě mimo dosah agresivních látek.
- Pokud vyvííte příliš velký tlak, může se upnutý nástroj zlomit a/nebo může dojít k poškození obrobku. Optimální pracovní výsledky můžete dosáhnout navedením nástroje na obrobek při konstantní rychlosti a nízkém tlaku.
- Při oddělování držte výrobek pevně oběma rukama.

- Dodržujte údaje a informace uvedené v tabulce, aby se konec vřetena nedotýkal děrovaného dna brusného nástroje.

● Montáž/používání ohebné hřídele

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nestiskněte tlačítko aretace vřetena [11], pokud je motor v chodu. V opačném případě může dojít k poškození výrobku nebo ohebného hřídele [16].

1. Uvolněte převlečnou matici [7] proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji z výrobku. Uchovávejte převlečnou matici na bezpečném místě.
2. Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena [11].
3. Uvolněte upínací matici [8] proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji z výrobku.
4. Hřídel trochu vytáhněte, aby ji bylo možné upevnit v upínacím kleštině [9].
5. Nasadte ohebnou hřídel [16] na výrobek: Vložte vnitřní osu ohebné hřídele spolu s upínací maticí [8] do upínací kleštiny [9].
6. Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena [11].

7. Upínací matici [8] utáhněte kombinovaným klíčem [21].
8. Utáhněte převlečnou matici [15] ohebného hřídele [16] ve směru hodinových ručiček na výrobku.
9. Vložte požadované příslušenství do upínací kleštiny [9] [32] ohebného hřídele [16].
10. Zajistěte vřeteno: Zasuňte aretaci vřetena [17] na ohebném hřídeli [16] dozadu.
11. Povolte upínací matici [8] na ohebném hřídeli [16] pomocí kombinovaného klíče [21].
12. Vložte příslušenství a utáhněte upínací matici [8].

● Stativ

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Stativ [19] můžete namontovat na svislý nebo vodorovný povrch. Upínací zařízení [12] nabízí 2 polohy pro montáž stativu.
- ▶ Držák [18] můžete otáčet o 360°.

(Obr. E)

1. Našroubujte stativ [19] do upínacího zařízení [12].
2. Upínací zařízení [12] přišroubujte k okraji pracovního stolu nebo pracovní desky o maximální tloušťce 60 mm.
3. Nastavte výšku stativu [19]:
 - Uvolněte horní trubku stativu [19] otáčením proti směru hodinových ručiček.
 - Vytáhněte trubku do požadované výšky.
 - Trubku zajistěte otáčením ve směru hodinových ručiček.
4. Nastavení výšky držáku [18]:
 - Otočte černý závit proti směru hodinových ručiček.
 - Nastavte držák [18] do požadované výšky.
 - Utáhněte závit otáčením ve směru hodinových ručiček.

5. Otevřete kovový držák [5].
6. Zavěste výrobek na hák držáku [18] pomocí kovového držáku [5].

● Frézovací koš

UPOZORNĚNÍ

- ▶ S frézovacím košem [14] je výrobek vhodný zejména k vyřezávání speciálních tvarů (např. otvorů pro zásuvky).

1. Vložte frézovací koš [28] (viz „Vložení/ výměna nástroje/upínací kleštiny“). Stopka frézovacího bitu [28] musí vyčnívat cca 16 mm z upínací kleštiny [9] (obr. F).
2. Uvolněte převlečnou matici [7] proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji z výrobku. Uchovávejte převlečnou matici na bezpečném místě.
3. Našroubujte frézovací koš [14] na výrobek.
4. Nastavte pracovní hloubku (obr. G):
 - Povolte stavěcí šroub [13].
 - Nastavte patku frézovacího koše [14] do požadované polohy.
 - Stavěcí šroub [13] dotáhněte.

● Výměna knoflíkových baterií

(Obr. H)

1. Vypněte pracovní svítilnu s LED [10] (viz „Použití upínacího kroužku s pracovní svítilnou s LED“).
2. Sejměte z výrobku upínací kroužek s pracovní svítilnou s LED [10].
3. Uvolněte šrouby [39] a sejměte horní kryt.
4. Vyjměte staré knoflíkové články [40] z držáků knoflíkových baterií [41].
5. Vložte 2 nové knoflíkové články [40] do držáků knoflíkových baterií [41]. Kladný pól (+) musí směřovat nahoru.
6. Znovu nasadte kroužek rukojeti s pracovní svítilnou s LED [10].
7. Dotáhněte šrouby [39].

● Čištění, údržba a skladování

⚠ VARO VÁNÍ! Riziko zranění!



Před prováděním jakýchkoli prací na výrobku: Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku [4].

- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Čištění

⚠ VARO VÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nikdy nepostríkuje vodou.
- ▶ Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla.
- Udržujte větrací otvory [6] a kryt výrobku v čistotě. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.

● Výměna uhlíkového kartáče

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zakupte nový uhlíkový kartáč: viz „Náhradní díly/příslušenství“

(Obr. I)

1. Otevřete kryt uhlíkového kartáče [1] úzkým koncem kombinovaného klíče [21].
2. Vyměňte starý uhlíkový kartáček.
3. Vložte nový uhlíkový kartáček do vybrání.
4. Zavřete kryt uhlíkového kartáče [1] úzkým koncem kombinovaného klíče [21].

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

● Skladování

- Výrobek a jeho příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,
 - V kufru pro uložení,
 - Mimo dosah dětí.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na Servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 471916_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 471916_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU Prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 471916_2407)

IAN: 471916_2407
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Jemná vrtací bruska
Číslo modelu: HG12438

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm 21.10.2024
Místo Datum *ppa. Stesen* *ppa. Buchheim*
Prokurista Prokurista














CZ



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	96
Einleitung	Seite	96
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	97
Lieferumfang	Seite	97
Teilebeschreibung	Seite	97
Technische Daten	Seite	98
Sicherheitshinweise	Seite	99
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	99
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	102
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite	104
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen ...	Seite	105
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	Seite	106
Sicherheitshinweise für LED-Leuchten	Seite	107
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	107
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite	108
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	108
Vor der ersten Verwendung	Seite	108
Produkt auspacken	Seite	108
Vorbereitung	Seite	108
Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln	Seite	108
Schleifstein	Seite	109
Schleifband montieren	Seite	109
Polieraufsatz montieren	Seite	109
Bedienung	Seite	109
Drehzahlbereich einstellen	Seite	109
Ein- und Ausschalten	Seite	109
Griffring mit LED-Arbeitsleuchte verwenden	Seite	109
Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/Drehzahlbereich	Seite	110
Flexible Welle montieren/verwenden	Seite	113
Stativ	Seite	113
Fräskorb	Seite	114
Knopfzellen ersetzen	Seite	114

Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 114
Reinigung	Seite 114
Kohlebürste ersetzen	Seite 115
Wartung	Seite 115
Lagerung	Seite 115
Ersatzteile/Zubehör	Seite 115
Entsorgung	Seite 115
Garantie	Seite 116
Abwicklung im Garantiefall	Seite 116
Service	Seite 117
EU-Konformitätserklärung	Seite 118

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
			Augenschutz tragen!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Stecker ziehen
			Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbühungsgefahr)		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Außer Reichweite von Kindern halten.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

FEINBOHRSCHEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für folgende Arbeiten bestimmt:

- Bohren
- Fräsen
- Gravieren
- Polieren
- Säubern
- Schleifen
- Trennen

Folgende Materialien können mit dem Produkt bearbeitet werden:

- Holz
- Metall
- Kunststoff
- Keramik
- Gestein
- Die LED-Arbeitsleuchte **10** ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Tod, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Feinbohrschleifer
- 1 Flexible Welle
- 1 Stativ
- 1 Klemmvorrichtung
- 1 Fräskorb
- 1 Griffing mit LED-Arbeitsleuchte
- 2 Knopfzellen (Verfallsdatum: 02/2028)
- 1 Zubehör-Set (42 Teile)
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Kohlebürstenabdeckung
- 2** Drehzahlregler
- 3** Ein-/Aus-Schalter
- 4** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5** Metallbügel
- 6** Lüftungsschlitze
- 7** Überwurfmutter
- 8** Spannmutter
- 9** Spannzange 3,2 mm (vormontiert)
- 10** Griffing mit LED-Arbeitsleuchte
- 11** Spindelarretierungstaste

(Abb. B)

- 12 Klemmvorrichtung
- 13 Feststellschraube
- 14 Fräskorb
- 15 Überwurfmutter (flexible Welle)
- 16 Flexible Welle
- 17 Spindelarretierung (flexible Welle)
- 18 Halterung
- 19 Stativ

(Abb. C)

42-teiliges Zubehör-Set

⚠ ACHTUNG!

- Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Drehzahl (siehe „Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/Drehzahlbereich“).

- 20 1 Schleifstein
- 21 1 Kombischlüssel
- 22 2 Kunststoffbürsten (max. 15 000 min⁻¹)
- 23 1 Metallbürste (max. 15 000 min⁻¹)
- 24 1 Schleifbandspanndorn
- 25 5 Schleifbits (max. 40 000 min⁻¹)
- 26 5 Schleifbänder (max. 40 000 min⁻¹)
- 27 1 Bohrer (max. 20 000 min⁻¹)
- 28 1 Fräsbit (max. 40 000 min⁻¹)
- 29 2 Gravierbits (max. 40 000 min⁻¹)
- 30 1 Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben
- 31 1 Spanndorn für Polieraufsätze
- 32 1 Spannange 2,4 mm
- 33 2 Schleifscheiben (max. 40 000 min⁻¹)
- 34 8 Trennscheiben (max. 40 000 min⁻¹)
- 35 6 Trennscheiben (max. 40 000 min⁻¹)
- 36 3 Polieraufsätze (max. 20 000 min⁻¹)

(Abb. D)

- 37 Ein-/Aus-Schalter (für LED-Arbeitsleuchte)
- 38 Isolierstreifen

(Abb. H)

- 39 Schrauben
- 40 Knopfzellen
- 41 Knopfzellenhalter

● Technische Daten

Feinbohrschleifer	PFBS 160 D3
Nennleistungsaufnahme:	160 W
Nennspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Nennzahl n:	10 000 bis 40 000 min ⁻¹
Bohrer:	max. Ø 3,2 mm
Scheiben:	max. Ø 25 mm
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Batterie-Information

Typ:	LR41
Spannung:	1,5 V
Chemische Eigenschaft:	MnO ₂ , Zn
Hergestellt von: Dongguan Tianqiu Enterprise Co., Ltd., Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R.China	
E-Mail: office@tmmq.com	
Importiert von: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY	
E-Mail: battery-service@lidl.com	
www.owim.com	

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	75,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	86,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingung a_h :	1,637 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den angegebenen abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 3) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 4) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 5) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange**

- Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 6) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine**
- Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezienschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 10) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- 12) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benützen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- 13) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 14) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 15) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- 16) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 17) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 18) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 19) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- 2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- 4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen**

Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden). Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.

- 5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen



- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- 2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.
 - 3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
 - 4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
 - 5) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
 - 6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
 - 7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
 - 8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**
- Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**
- 1) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
 - 2) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.

- 3) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

● Sicherheitshinweise für LED-Leuchten

⚠ VORSICHT! Risiko von Augenverletzungen!

- Richten Sie die LED-Arbeitsleuchte  niemals direkt auf Menschen oder Tiere.
- Blicken Sie selbst niemals direkt in den Lichtstrahl der LED-Arbeitsleuchte .



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien



WARNUNG! Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

- Dieses Produkt beinhaltet Knopfzellen-Batterien. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln

1. Halten Sie die Spindelarrretierungstaste **[11]** gedrückt.
2. Drehen Sie die Spannmutter **[8]**, bis die Arretierung einrastet.
3. Lösen Sie die Spannmutter **[8]** mit dem Kombischlüssel **[21]** vom Gewinde.
4. Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Werkzeug.
5. Schieben Sie das gewünschte Werkzeug durch die Spannmutter **[8]**.
6. Stecken Sie das gewünschte Werkzeug in die zum Werkzeugschaft passende Spannzange **[9]** **[32]**.
7. Halten Sie die Spindelarrretierungstaste **[11]** gedrückt.
8. Stecken Sie die Spannzange **[9]** **[32]** in den Gewindeeinsatz.
9. Ziehen Sie die Spannmutter **[8]** mit dem Kombischlüssel **[21]** am Gewinde fest.

Einsatzwerkzeug mit Spanndorn verwenden

- Setzen Sie den jeweiligen Spanndorn **[24]**, **[30]** oder **[31]** in das Produkt ein (siehe „Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln“).
- Nur für den Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben **[30]**:

- Lösen Sie die Schraube am Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben **30** mit der Schraubendreherseite des Kombischlüssels **21**.
- Stecken Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug zwischen den beiden Unterlegscheiben auf die Schraube.
- Ziehen Sie die Schraube am Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben **30** fest.

● Schleifstein

- Schleifen Sie kleine Kanten per Hand mit dem Schleifstein **20** nach.

● Schleifband montieren

1. Schieben Sie das Schleifband **26** von oben auf den Schleifbandspanndorn **24**.
2. Schleifband **26** fixieren: Ziehen Sie die Schraube am Schleifbandspanndorn **24** mit der Schraubendreherseite des Kombischlüssels **21** fest.

● Polieraufsatz montieren

- Schrauben Sie den gewünschten Polieraufsatz **36** auf die Spitze des Spanndorns für Polieraufsätze **31**.

● Bedienung

● Drehzahlbereich einstellen

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie den Drehzahlbereich ein.
- ▶ Die Drehrichtung der Schleifspindel wird durch den an der Überwurfmutter **7** eingravierten Pfeil angegeben.

- Stellen Sie den Drehzahlregler **2** auf eine Position zwischen **1** und **MAX**.

● Ein- und Ausschalten

Einschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **4** mit einer geeigneten Steckdose.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf die Position **I**.

Ausschalten

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf die Position **O**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

● Griffing mit LED-Arbeitsleuchte verwenden



HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Verwendung: Ziehen Sie den Isolierstreifen **38** heraus (Abb. D). Der Isolierstreifen verhindert, dass sich die Knopfzellen **40** entladen.

1. Lösen Sie die Überwurfmutter **7** entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt. Bewahren Sie die Überwurfmutter an einem sicheren Ort auf.
2. Schrauben Sie den Griffing mit LED-Arbeitsleuchte **10** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde.
3. **LED-Arbeitsleuchte **10** einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **37** auf die Position **I** (Abb. D).
4. **LED-Arbeitsleuchte **10** ausschalten **10**:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **37** auf die Position **O** (Abb. D).

● Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/Drehzahlbereich

HINWEIS


- ▶ Das Fräsbit  eignet sich nicht für Stahl oder Eisen. Geeignete Fräsbits sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie das Fräsbit  unter Höchstdrehzahl zur Bearbeitung von Holz, Kunststoff und Gipsplatten.
- Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.

- Bearbeiten Sie Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.
- Bearbeiten Sie Holz im hohen Drehzahlbereich.

HINWEIS

- ▶ Die folgenden Angaben sind eine unverbindliche Empfehlung. Testen Sie bei praktischen Arbeiten selbst, welches Werkzeug und welche Einstellungen für das zu bearbeitende Material am besten geeignet sind.

Geeignete Drehzahl einstellen

Drehzahlregler  2	Zu bearbeitendes Material
1	Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt
2-3	Gestein, Keramik
4	Weichholz, Metall
5	Hartholz
Max.	Stahl

Geeignetes Zubehör für die passende Drehzahl wählen

WARNUNG!

- ▶ Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Drehzahl.

Drehzahl- regler ²	Zubehör			Drehzahl
MAX	—	—	<input type="checkbox"/> Schleif- bits ²⁵ <input type="checkbox"/> Schleif- bänder ²⁶ <input type="checkbox"/> Fräsbit ²⁸ <input type="checkbox"/> Gravier- bits ²⁹ <input type="checkbox"/> Schleif- scheiben ³³ <input type="checkbox"/> Trenn- scheiben ³⁴ ³⁵	40 000 min ⁻¹
5				34 000 min ⁻¹
4				28 000 min ⁻¹
3				22 000 min ⁻¹
2	<input type="checkbox"/> Kunststoff- bürsten ²² <input type="checkbox"/> Metall- bürste ²³	<input type="checkbox"/> Bohrer ²⁷ <input type="checkbox"/> Polier- aufsätze ³⁶	<input type="checkbox"/> Trenn- scheiben ³⁴ ³⁵	16 000 min ⁻¹
1				10 000 min ⁻¹

Anwendungsbeispiele/geeignetes Werkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Bohren	Bohrer ²⁷	Holz bearbeiten	min. : 18 mm max. : 25 mm
Fräsen	Fräsbit ²⁸	Vielseitige Arbeiten (z. B. Ausbuchten, Aushöhlen, Formen, Nuten oder Schlitz erstellen)	min. : 18 mm max. : 25 mm
Gravieren	Gravierbits ²⁹	Kennzeichnung anfertigen, Bastelarbeiten	min. : 18 mm max. : 25 mm
Polieren, Entrosten *	Metallbürste ²³	Entrosten	min. : 9 mm max. : 15 mm
	Polieraufsätze ³⁶	Verschiedene Metalle und Kunststoffe, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten	min. : 12 mm max. : 18 mm
* VORSICHT! Üben Sie nur leichten Druck mit dem Werkzeug auf das Werkstück aus.			

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Säubern	Kunststoffbürsten 22	z. B. schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern oder den Umgebungsbereich eines Türschlosses säubern	min. : 9 mm max. : 15 mm
Schleifen	Schleifscheiben 33	Schleifarbeiten an Gestein, Holz, feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl	min. : 12 mm max. : 18 mm
	Schleifbits 25		10 mm
	Schleifbänder 26		10 mm
Trennen	Trennscheiben 34 35	Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten	min. : 12 mm max. : 18 mm
* VORSICHT! Üben Sie nur leichten Druck mit dem Werkzeug auf das Werkstück aus.			

- Überschreiten Sie nicht die folgenden maximalen Durchmesser:

Max. Ø	Zubehör
55 mm	<input type="checkbox"/> Zusammengesetzte Schleifkörper <input type="checkbox"/> Schleifkone <input type="checkbox"/> Schleifstifte mit Gewindeeinsatz
80 mm	<input type="checkbox"/> Sandpapier-Schleifzubehör

- Die max. zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.
- Lagern Sie das Zubehör in der Original-Box oder schützen Sie die Zubehörteile anderweitig gegen Beschädigung.
- Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort fern von aggressiven Substanzen.

- Wenn Sie zu hohen Druck ausüben, kann das eingespannte Werkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Werkzeug mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.
- Halten Sie das Produkt bei Trennarbeiten mit beiden Händen fest.
- Beachten Sie die Daten und Informationen in der obigen Tabelle, um zu verhindern, dass das Spindelende den Lochboden des Schleifwerkzeugs berührt.

● Flexible Welle montieren/ verwenden

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Drücken Sie nicht die Spindel-arretierungstaste [11], während der Motor läuft. Anderenfalls kann das Produkt oder die flexible Welle [16] beschädigt werden.

1. Lösen Sie die Überwurfmutter [7] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt. Bewahren Sie die Überwurfmutter an einem sicheren Ort auf.
2. Halten Sie die Spindel-arretierungstaste [11] gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter [8] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt.
4. Ziehen Sie die Welle ein Stück heraus, damit sie in der Spannzange [9] fixiert werden kann.
5. Flexible Welle [16] am Produkt montieren: Setzen Sie die Innenachse der flexiblen Welle zusammen mit der Spannmutter [8] in die Spannzange [9] ein.
6. Halten Sie die Spindel-arretierungstaste [11] gedrückt.
7. Ziehen Sie die Spannmutter [8] mit dem Kombischlüssel [21] fest.
8. Ziehen Sie die Überwurfmutter [15] der flexiblen Welle [16] im Uhrzeigersinn am Produkt fest.
9. Setzen Sie das gewünschte Zubehörteil in die Spannzange [9] [32] der flexiblen Welle [16] ein.
10. Spindel arretieren: Schieben Sie die Spindel-arretierung [17] an der flexiblen Welle [16] nach hinten.
11. Lösen Sie die Spannmutter [8] an der flexiblen Welle [16] mit dem Kombischlüssel [21].

12. Setzen Sie das Zubehörteil ein und ziehen Sie die Spannmutter [8] wieder fest.

● Stativ

HINWEIS

- ▶ Sie können das Stativ [19] an einer senkrechten oder waagerechten Oberfläche montieren. Die Klemmvorrichtung [12] bietet 2 Positionen zur Montage des Stativs.
- ▶ Sie können die Halterung [18] um 360° drehen.

(Abb. E)

1. Schrauben Sie das Stativ [19] in die Klemmvorrichtung [12].
2. Schrauben Sie die Klemmvorrichtung [12] am Rand einer Werkbank oder eines Arbeitstisches mit einer maximalen Dicke von 60 mm fest.
3. Höhe des Stativs [19] verstellen:
 - Lösen Sie das obere Rohr des Stativs [19], indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
 - Ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Höhe heraus.
 - Arretieren Sie das Rohr, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
4. Höhe der Halterung [19] verstellen:
 - Drehen Sie das schwarze Gewinde entgegen dem Uhrzeigersinn.
 - Stellen Sie die Halterung [18] auf die gewünschte Höhe ein.
 - Ziehen Sie das Gewinde fest, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
5. Klappen Sie den Metallbügel [5] auf.
6. Hängen Sie das Produkt mit dem Metallbügel [5] am Haken der Halterung [18] ein.

● Fräskorb

HINWEIS

- ▶ Mit dem Fräskorb [14] eignet sich das Produkt insbesondere zum Ausschneiden spezieller Formen (z. B. Löcher für Steckdosen).

1. Setzen Sie das Fräsbit [28] ein (siehe „Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln“).
Der Schaft des Fräsbits [28] muss ca. 16 mm aus der Spannzange [9] herausragen (Abb. F).
2. Lösen Sie die Überwurfmutter [7] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt. Bewahren Sie die Überwurfmutter an einem sicheren Ort auf.
3. Schrauben Sie den Fräskorb [14] auf das Produkt.
4. Arbeitstiefe einstellen (Abb. G):
 - Lösen Sie die Feststellschraube [13].
 - Stellen Sie den Fuß des Fräskorbs [14] auf die gewünschte Position.
 - Ziehen Sie die Feststellschraube [13] fest.

● Knopfzellen ersetzen

(Abb. H)

1. Schalten Sie die LED-Arbeitsleuchte [10] aus (siehe „Griffing mit LED-Arbeitsleuchte verwenden“).
2. Entnehmen Sie den Griffing mit LED-Arbeitsleuchte [10] vom Produkt.
3. Lösen Sie die Schrauben [39] und entnehmen Sie die obere Abdeckung.
4. Entnehmen Sie die alten Knopfzellen [40] aus den Knopfzellenhaltern [41].
5. Setzen Sie 2 neue Knopfzellen [40] in die Knopfzellenhalter [41] ein. Der Pluspol (+) muss nach oben zeigen.

6. Bauen Sie den Griffing mit LED-Arbeitsleuchte [10] wieder zusammen.
7. Ziehen Sie die Schrauben [39] fest.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [4].

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.
- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze [6] und das Gehäuse des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

● Kohlebürste ersetzen

HINWEIS

- ▶ Neue Kohlebürste erwerben: siehe „Ersatzteile/Zubehör“

(Abb. I)

1. Öffnen Sie die Kohlebürstenabdeckung **1** mit dem schmalen Ende des Kombischlüssels **21**.
2. Entnehmen Sie die alte Kohlebürste.
3. Setzen Sie die neue Kohlebürste in die Aussparung ein.
4. Verschließen Sie die Kohlebürstenabdeckung **1** mit dem schmalen Ende des Kombischlüssels **21**.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten

(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471916_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471916_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 471916_2407)	
---	--

IAN:	471916_2407
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Feinbohrschleifer
Modellnummer:	HG12438

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

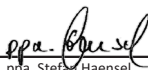
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

21. Okt
Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12438

Version: 12/2024

IAN 471916_2407

